

قُلْ لَا تَعْتَذِرُوا لَنْ نُؤْمِنَ لَكُمْ قَدْ نَبَأْنَا اللَّهُ مِنْ أَنْبَارِكُمْ وَسِيرَى اللَّهِ عَمَلَكُمْ وَرَسُولُهُ ثُمَّ تَرَدُّونَ إِلَىٰ عِلْمِ الْغَيْبِ  
وَالشَّهَادَةِ فَيُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٩٤﴾ سَيَحْلِفُونَ بِاللَّهِ لَكُمْ إِذَا انْقَلَبْتُمْ إِلَيْهِمْ لِنُعْرِضُوا عَنْهُمْ فَأَعْرِضُوا  
عَنْهُمْ إِنَّهُمْ رَجِسٌ وَمَآوَاهُمْ جَهَنَّمُ جَزَاءُ مَا كَانُوا يَكْسِبُونَ ﴿٩٥﴾ يَحْلِفُونَ لَكُمْ لِتَرْضَوْا عَنْهُمْ فَإِنْ تَرْضَوْا  
عَنْهُمْ فَإِنَّ اللَّهَ لَا يَرْضَىٰ عَنِ الْقَوْمِ الْفَاسِقِينَ ﴿٩٦﴾ الْأَعْرَابُ أَشَدُّ كُفْرًا وَنِفَاقًا وَأَجْدَرُ أَلَّا يَعْلَمُوا حُدُودَ  
مَا أَنْزَلَ اللَّهُ عَلَىٰ رَسُولِهِ ۗ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴿٩٧﴾ وَمِنَ الْأَعْرَابِ مَنْ يَتَّخِذُ مَا يَبْتَغِي مَغْرَمًا وَيَتَرَبَّصُ بِكُرِّ

٩٤ - سيعتذر هؤلاء المتخلفون المقصرون إليكم - أيها المؤمنون المجاهدون - إذا رجعت من ميدان الجهاد والتقييم بهم ، فقل لهم - أيها الرسول - لا تعتذروا فإننا لن نصدقكم ، لأن الله قد كشف حقيقة نفوسكم ، وأوحى إلى نبيه بشيء من أكاذيبكم ، وسيعلم الله ورسوله ما يكون منكم بعد ذلك من عمل ، ثم يكون مصيركم بعد الحياة الدنيا إلى الله الذي يعلم السر والعلانية فيخبركم بما كنتم تعملون ، ويجازيكم بما تستحقون .

٩٥ - سيحلفون لكم بالله حينما ترجعون إليهم أنهم صادقون في معاذيرهم ، لكي يرضوكم فتغفلوا عن عملهم ، فلا تحققوا لهم هذا الغرض ، بل اجتبوهم وامقتوهم ، لأنهم في أشد درجات الخبث النفسى والكفر ، ومصيرهم إلى جهنم ، عقابا على ما اقترفوه من ذنوب وأوزار ..

٩٦ - يقسمون لكم طمعا في رضائكم عنهم ، فإن خدعتم بأيمانهم ورضيتهم عنهم ، فإن رضاكم - وحدكم - لا ينفعهم ، ذلك لأن الله ساخط عليهم لفسقهم وخروجهم على الدين .

٩٧ - الأعراب من أهل البادية أشد جحودا ونفاقا ، وقد بلغوا في ذلك غاية الشدة ، وذلك لبعدهم عن أهل الحكمة ومنايع العلم ، وهم حقيقون بأن يجهلوا حدود الله ، وما أنزل على رسوله من شرائع وأحكام ، والله عليم بأحوال الفريقين ، حكيم فيما يقدره من جزاء .

94. Эти, остающиеся без уважительной причины, будут извиняться перед вами, которые возвратились из похода. Скажи им (о Мухаммад!): "Не извиняйтесь! Ведь мы всё равно вам не поверим, ибо Аллах знает истину ваших сердец и открыл некоторые сведения о вас пророку. Аллах и Его посланник будут следить за вашими деяниями. Потом, после земной жизни, вы будете возвращены к Аллаху, знающему тайное и явное, и Он вам сообщит о том, что вы творили, и накажет вас, как вы того заслуживаете!"
95. Когда вы вернётесь из похода, они вам будут клясться Аллахом и говорить, что они правдивы в своих извинениях, чтобы вы остались ими довольны и не обращали внимания на их злодеяния, оставив их в покое. Не давайте им возможности осуществить эту цель! Отвернитесь от них! Они ведь очень хитрые, мерзкие и неверные. За их грехи и злодеяния их пристанищем станет ад!
96. Они клянутся вам, добиваясь вашего расположения. Если вас обманут их ложные клятвы, и вы будете довольны ими, этого всё равно будет недостаточно и не принесёт им никакой пользы. Ведь Аллах не доволен ими за их отступничество и бесчестие. Он и не может быть доволен нечестивыми отступниками!
97. Арабы, живущие в пустыне (бедуины), ещё сильнее в своём неверии и лицемерии, так как они находятся далеко от знающих и мудрых людей и не знают всех наставлений Аллаха, Его поучений, назиданий и законов, ниспосланных через Его посланника. Аллах знает состояние людей каждой из двух партий. Он мудр в Своем воздаянии и наказании!

الدَّوَابِّ عَلَيْهِمْ دَائِرَةُ السَّوْءِ وَاللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿٩٨﴾ وَمِنَ الْأَعْرَابِ مَنْ يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَخَذُوا مَا يُنْفِقُ قُرْبَاتٍ عِنْدَ اللَّهِ وَصَلَوَاتِ الرَّسُولِ أَلَا إِنَّهَا قُرْبَةٌ لَّهُمْ سِذْخِ اللَّهُ فِي رَحْمَتِهِ ۚ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿٩٩﴾ وَالسَّيْفُونَ الْأُولُونَ مِنَ الْمُهَاجِرِينَ وَالْأَنْصَارِ وَالَّذِينَ اتَّبَعُوهُمْ بِإِحْسَانٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمْ وَرَضُوا عَنْهُ وَأَعَدَّ لَهُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا ذَلِكَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ﴿١٠٠﴾ وَمِمَّنْ حَوْلَكُم مِّنَ الْأَعْرَابِ مُنَافِقُونَ ۚ وَمِنَ أَهْلِ الْمَدِينَةِ مَرَدُوا عَلَى النِّفَاقِ لَا تَعْلَمُهُمْ نَحْنُ نَعْلَمُهُمْ سَنُعَذِّبُهُمْ مَّرَّتَيْنِ ثُمَّ يَرُدُّونَ إِلَىٰ عَذَابِ

٩٨ - وبعض هؤلاء المنافقين من أهل البادية يعتبرون الإنفاق في سبيل الله غرامة وخسرانا ، لعدم اعتقادهم في ثوابه تعالى ، ويتوقعون ويتظنون أن تدور عليكم الحرب - أيها المؤمنون - ألا ردَّ الله تلك المصائب عليهم وجعل الشر الذي يتظرونه لكم محيطا بهم ، والله سميع بأقوالهم ، عليم بأفعالهم ونياتهم ، وبما يقترفون من آثام .

٩٩ - وليس كل الأعراب كذلك ، فمنهم مؤمنون بالله مصدقون بيوم القيامة ، يتخذون الإنفاق في سبيل الله وسيلة يتقربون بها إلى الله وسببا لدعاء الرسول لهم ، إذ كان يدعو للمتصدقين بالخير والبركة ، وهي لاشك قرينة عظيمة توصلهم إلى ما يبتغون ، فإن الله سيغفرهم برحمته ، لأنه الغفور للذنوب ، الرحيم بخلقه .

١٠٠ - والمؤمنون الذين سبقوا إلى الإسلام - من المهاجرين والأنصار ، الذين ساروا على نهجهم فأحسنوا ولم يقصروا - يرضى الله عنهم ، فيقبل منهم ويجزيهم خيرا ، وهم كذلك يرضون ويستبشرون بما أعد الله لهم من جنات تجري الأنهار تحت أشجارها ، فينعمون فيها نعيما أبديا ، وذلك هو الفوز العظيم .

98. Среди арабов-бедуинов есть такие, которые считают расход во имя Аллаха и за Его прямой путь убытком, будучи неверными в том, что Аллах Всевышний вознаградит их за это. Они выжидают результатов войны, надеясь, что они будут плохими. Да постигнет их беда и несчастье, которые они ожидают для вас (о верующие!)! Аллах слышит их беседы, знает их злодеяния, дурные намерения, грехи, совершаемые ими.
99. Но не все арабы-бедуины таковы. Среди них есть и такие, кто уверовал в Аллаха и в Судный день. Они считают, что всё расходуемое ими, поможет им приблизиться к Аллаху и что посланник будет молиться за них. Ведь пророк молился Аллаху, прося даровать добро и благо тем, которые дают милостыню. Поистине, это доброе средство приближения. Аллах объемлет их Своею милостью. Ведь Он прощает грехи и милосерден к Своим творениям!
100. Теми, которые первыми уверовали в ислам, из переселившихся (из Мекки в Медину) и из сподвижников-ансаров (давших пророку и его соратникам крышу в Медине), и теми, которые следовали за ними, совершая добрые дела, - всеми ими Аллах доволен и воздаст доброй наградой, и они довольны Им и рады тому, что Он им уготовил. Им - сады, где внизу текут реки и где они вечно пребывать будут. Это и есть великая удача!

عَظِيمٍ ﴿١٠١﴾ وَءَاخَرُونَ اعْتَرَفُوا بِذُنُوبِهِمْ خَلَطُوا عَمَلًا صَالِحًا وَءَاخَرَ سَيِّئًا عَسَىٰ اللَّهُ أَن يَتُوبَ عَلَيْهِمْ إِنْ اللَّهُ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿١٠٢﴾ خُذْ مِنْ أَمْوَالِهِمْ صَدَقَةً تُطَهِّرُهُمْ وَتُزَكِّيهِمْ بِهَا وَصَلِّ عَلَيْهِمْ إِنَّ صَلَاتَكَ سَكَنٌ لَهُمْ وَاللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿١٠٣﴾ الرَّاغِبُونَ إِلَىٰ اللَّهِ وَيُقْبَلُ التَّوْبَةَ عَنْ عِبَادِهِ وَيَأْخُذُ الصَّدَقَاتِ وَإِنَّ اللَّهَ هُوَ التَّوَّابُ الرَّحِيمُ ﴿١٠٤﴾ وَقُلْ أَعْمَلُوا فَسِرِّي اللَّهُ عَمَلِكُمْ وَرَسُولُهُ وَالْمُؤْمِنُونَ وَسَتُرَدُّونَ إِلَىٰ عِلْمِ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ

١٠١ - ومن يجاور المدينة من أهل البادية من يضر الكفر ويظهر الإيمان ، ومن سكان المدينة قوم مروا على النفاق ، حتى برعوا فيه وستره عن الناس ، حتى لقد خفى أمرهم عليك - أيها الرسول - ولكن الله هو الذي يعلم حقيقتهم ، وسيعذبهم في الدنيا مرتين : مرة بنصركم على أعدائكم الذين يغيظهم ، ومرة بفضيحتهم وكشف نفاقهم ، ثم يردون في الآخرة إلى عذاب النار وهولها الشديد .

١٠٢ - وهناك ناس آخرون آذوكم ، ثم من بعد ذلك اعترفوا بما أذنبوا ، وسلوكوا طريق الحق ، فهؤلاء قد أتوا عملاً صالحاً وعملاً سيئاً ، وإنهم لهذا يرجي لهم أن تقبل توبتهم ، وإن الله رحيم بعباده ، يقبل توبتهم ويغفر لهم .

١٠٣ - خذ - أيها الرسول - من أموال هؤلاء التائبين صدقات تطهرهم بها من الذنوب والشح ، وترفع درجاتهم عند الله ، وادع لهم بالخير والهداية فإن دعاءك تسكن به نفوسهم ، وتطمئن به قلوبهم ، والله سميع للدعاء عليم بالمخلصين في توبتهم .

١٠٤ - ألا فليعلم هؤلاء التائبون أن الله - وحده - هو الذي يقبل التوبة الخالصة والصدقة الطيبة ، وأنه سبحانه هو الواسع الفضل في قبول التوبة ، العظيم الرحمة بعباده .

101. Среди бедуинов, живущих в окрестностях Медины, есть лицемеры, которые не уверовали, но скрывают это и притворяются верующими. И среди жителей Медины также есть лицемеры, которые так искусно скрывают своё лицемерие, что и ты (о пророк!) их не распознаешь, но Аллах знает, какие они на самом деле, и Он их накажет дважды в земном мире: один раз Он поможет вам одержать победу над вашими врагами, которая лишит их покоя, и второй раз, когда Он разоблачит лицемерие этих людей. Затем они будут возвращены в последней жизни к великому наказанию в адском мучительном огне.
102. Есть и другие люди, которые причиняли тебе (о Мухаммад!) и верующим вред, но затем признались в своих грехах и пошли праведным путём Аллаха. Эти совершали добрые и злые дела, поэтому, может быть, Аллах простит их, поскольку они покаются. Поистине, Аллах милосерден к Своим рабам! Он обращает Свой взор к Своим рабам, которые каются, и прощает их.
103. Бери (о пророк!) из имущества раскаявшихся милостыню, чтобы очистить их от грехов, освободить их сердца от скупости и повысить их степени у Аллаха. Молись (о пророк!) за них, за благо и праведное руководство для них. Поистине, твоя молитва успокаивает их души и сердца. Ведь Аллах слышит молитвы и знает раскаявшихся!
104. Пусть эти раскаявшиеся знают, что только Аллах Единый принимает искреннее покаяние и добрую милостыню и что Он, Всевышний, прощает тех, кто раскаялся, и милосерден к Своим рабам.

فَبِئْسَ لَكُمْ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿١٥﴾ وَآخَرُونَ مَرْجُونَ لِأَمْرِ اللَّهِ إِمَّا يُعَذِّبُهُمْ وَإِمَّا يَتُوبُ عَلَيْهِمْ وَاللَّهُ عَلِيمٌ  
 حَكِيمٌ ﴿١٦﴾ وَالَّذِينَ اتَّخَذُوا مَسْجِدًا ضَرَارًا وَكُفْرًا وَتَفْرِيقًا بَيْنَ الْمُؤْمِنِينَ وَإِرْصَادًا لِمَنْ حَارَبَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ  
 مِنْ قَبْلُ وَلَيَحْلِفُنَّ إِنْ أَرَدْنَا إِلَّا الْحُسْنَىٰ وَاللَّهُ يَشْهَدُ إِنَّهُمْ لَكَاذِبُونَ ﴿١٧﴾ لَا تَقُمْ فِيهِ أَبَدًا لِمَسْجِدٍ أُسِّسَ

١٠٥ - وقل - أيها الرسول - للناس : اعملوا ولا تقصروا في عمل الخير وأداء الواجب فإن الله يعلم كل أعمالكم ، وسيراها الرسول والمؤمنون فيزنونها بميزان الإيمان ويشهدون بمقتضاها ، ثم تردون بعد الموت إلى من يعلم سركم وجهركم ، فيجازيكم بأعمالكم ، بعد أن ينبتكم بها صغيرها وكبيرها .

١٠٦ - وهناك ناس آخرون وقعوا في الذنوب ، ومنها التخلف عن الجهاد ، وليس فيهم نفاق ، وهؤلاء مرجأون لأمر الله : إما أن يُعَذِّبَهُمْ ، وإما أن يتوب عليهم ويغفر لهم ، والله عليم بأحوالهم وما تنطوي عليه قلوبهم ، حكيم فيما يفعله بعباده من ثواب أو عقاب .

١٠٧ - ومن المنافقين جماعة بنوا مسجدا لا يتفون به وجه الله ، وإنما يتفون به الضرار والكفر والتفريق بين جماعة المؤمنين ، وأنهم سيحلفون على أنهم ما أرادوا ببناء هذا المسجد إلا الخير والعمل الأحسن ، والله يشهد عليهم أنهم كاذبون في أيمانهم (١) .

(١) المسجد المذكور في الآية قد أقامته طائفة من المنافقين بالمدينة ، يريدون الشر فقد أزعجهم بناء مسجد قباء الذي شيده بنو عمرو بن عفوف وباركه النبي ﷺ بالصلاة فيه ، فحرض عامر الراهب هؤلاء المنافقين لبنا مسجدا يفاخرون به من بنوا مسجدا قباء ، فكانت العصية الجاهلية موضعها التفاخر بالمسجد ولتخذه وكرا لاجتماعهم وتبيت الشر للمؤمنين ، وبعد تمام بنائه دعوا الرسول ﷺ للصلاة فيه ليتخذوا من صلته فيه مادة للعصية والتفريق وهم أن يجب غير عالم بما يبتون ، لكن الله تعالى أعلمه بذلك عند عودته من غزوة تبوك واعتزاه أن يجب دعوتهم ، فبها سبحانه وتعالى عن أن يقوم فيه فضلا عن أن يصل فيه .

105. Скажи (о пророк!) людям: "Действуйте, и не упускайте случая творить добро и выполнять ваши обязанности. Ведь Аллах знает все ваши деяния! И увидят ваши дела Его посланник и верующие, и взвесят всё на весах подлинной веры, и по этой оценке будут свидетельствовать о ваших деяниях. После смерти вы будете возвращены к Тому, кто знает тайное и явное, и воздаст вам за ваши деяния и поведаст вам о каждом деле, маленьком или большом, которое вы совершили".
106. Есть и такие, которые совершили грехи ( например, уклонялись от сражения во имя Аллаха), но не были лицемерами. Возмездие этим отложено до повеления Аллаха: Он или их накажет, или примет покаяние у них и простит их. Ведь Аллах знает их состояние и ведаёт тайное их сердец. Он мудр в Своём наказании и награждении Своих рабов.
107. Среди лицемеров есть группа, которая построила мечеть не во имя Аллаха, а чтобы нанести вред и посеять неверие и раскол в рядах верующих. Эти люди будут клясться, что они построили мечеть, желая только блага и добра, но Аллах свидетельствует о них, что они - лжецы и следуют ложной вере.

---

\* Эту мечеть построила группа лицемеров, стремившихся нанести вред исламу. Их беспокоило строительство мечети Кубаа в Медине искренними верующими, которую благословил пророк - да благословит его Аллах и приветствует, - совершая в ней молитвы. Лицемеры построили свою мечеть, чтобы хвастаться ею, собираться в ней и планировать коварные действия против верующих. Они пригласили пророка - да благословит его Аллах и приветствует! - молиться в ней, чтобы это стало предлогом для раздора и раскола. И он бы согласился, не поняв их злых намерений, если бы Аллах не запретил ему это.

عَلَى التَّقْوَى مِنْ أَوَّلِ يَوْمٍ أَحَقُّ أَنْ تَقُومَ فِيهِ فِيهِ رِجَالٌ يُحْسِنُونَ أَنْ يَتَطَهَّرُوا وَاللَّهُ يُحِبُّ الْمُطَهَّرِينَ ﴿١٠٨﴾  
 أَقْنِ أَسَسَ بُنْيَانَهُ عَلَى تَقْوَى مِنَ اللَّهِ وَرِضْوَانٍ خَيْرٌ أَمْ مَنْ أَسَسَ بُنْيَانَهُ عَلَى شِقَا جُرْفٍ هَارٍ فَانْهَارَ بِهِ  
 فِي نَارِ جَهَنَّمَ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ ﴿١٠٩﴾ لَا يَزَالُ بُنْيَانُهُمُ الَّذِي بَنَوْا رِيبَةً فِي قُلُوبِهِمْ إِلَّا أَنْ تَقَطَّعَ  
 قُلُوبُهُمْ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴿١١٠﴾ \* إِنَّ اللَّهَ اشْتَرَى مِنَ الْمُؤْمِنِينَ أَنْفُسَهُمْ وَأَمْوَالَهُمْ بِأَنْ لَهُمْ الْجَنَّةُ يُقْتَلُونَ  
 فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَيَقْتُلُونَ وَيُقْتَلُونَ وَعَدَا عَلَيْهِمْ حَقًّا فِي التَّوْرَةِ وَالْإِنْجِيلِ وَالْفُرْقَانِ وَمَنْ أَوْفَى بِعَهْدِهِ مِنْ

١٠٨ - لا تُصل - أيها الرسول - في هذا المسجد أبداً ، وإن مسجداً أقيم ابتغاء وجه الله وطلباً  
 لمرضاته من أول أمره كمسجد قباء لجدير بأن تؤدي فيه شعائر الله ، وفي هذا المسجد رجال يحبون أن  
 يطهروا أجسادهم وقلوبهم بأداء العبادة الصحيحة فيه ، والله يحب ويثيب الذين يتقربون إليه بالطهارة  
 الجسمية والمعنوية .

١٠٩ - لا يستوى في عقيدته ولا في عمله مَنْ أقام بنيانه على الإخلاص في تقوى الله وابتغاء رضائه ،  
 ومن أقام بنيانه على النفاق والكفر ، فإن عمل المتقى مستقيم ثابت على أصل متين ، وعمل المنافق كالبناء  
 على حافة هاوية ، فهو واه ساقط ، يقع بصاحبه في نار جهنم . والله لا يهدي إلى طريق الرشاد من أصر  
 على ظلم نفسه بالكفر .

١١٠ - وسيظل هذا البناء الذي بناه المنافقون مصدر اضطراب وخوف في قلوبهم لا ينتهي حتى  
 تنقطع قلوبهم باندمم والتوبة أو بالموت ، والله عليم بكل شيء ، حكيم في أفعاله وجزائه .

108. Никогда не становитесь на молитву (о Мухаммад!) в этой мечети. Ведь мечеть, основанная на богобоязненности во имя Аллаха и ради Его благоволения, как мечеть Кубаа, достойнее, чтобы ты в ней совершал молитвы (салат). В ней - те, которые желают очищать свои души и сердца, выстаивая молитвы и искренне поклоняясь Аллаху. Поистине, Аллах любит и награждает тех, которые стремятся приблизиться к Нему очищением от грехов телесно и душевно!
109. Кто лучше в своих деяниях и вере: тот, кто построил своё сооружение во имя Аллаха и Его благоволения, или тот, кто воздвиг свою постройку на основе лицемерия и неверия? Ведь деяние богобоязненного и благочестивого постоянно, оно стоит на прочной основе, а деяние лицемера, как постройка на самом краю осыпающегося берега, слабая и неустойчивая, которая рухнет вместе с ним в адский огонь. Поистине, Аллах не ведёт прямым путём неправедных, которые упорны в своём неверии и заблуждении!
110. Эта мечеть, построенная лицемерами, останется источником постоянного сомнения, волнения и страха в их сердцах, пока их сердца не разорвутся от раскаяния или смерти. Ведь Аллах Сведущ, о всякой вещи знает. Он мудр в Своих деяниях и наказании!

اللَّهُ فَاسْتَبِشِرُوا بِبَيْعِكُمُ الَّذِي بَايَعْتُمْ بِهِ ۚ وَذَلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ﴿١١١﴾ اتَّيَبُونَ الْعَبِيدُونَ الْحَمِيدُونَ  
 السَّيِّحُونَ الرَّكْعُونَ السَّجِدُونَ الْأَمْرُونَ بِالْمَعْرُوفِ وَالنَّاهُونَ عَنِ الْمُنْكَرِ وَالْحَافِظُونَ لِحُدُودِ اللَّهِ وَبَشِّرِ  
 الْمُؤْمِنِينَ ﴿١١٢﴾ مَا كَانَ لِلنَّبِيِّ وَالَّذِينَ ءَامَنُوا أَنْ يَسْتَغْفِرُوا لِلْمُشْرِكِينَ وَلَوْ كَانُوا أُولِي قُرْبَىٰ مِنْ بَعْدِ مَا تَبَيَّنَ لَهُمْ  
 أَنَّهُمْ أَحْبَبُ الْجَحِيمِ ﴿١١٣﴾ وَمَا كَانَ اسْتِغْفَارُ إِبْرَاهِيمَ لِأَبِيهِ إِلَّا عَنْ مَوْعِدَةٍ وَعَدَّهَا إِيَّاهُ فَلَمَّا تَبَيَّنَ لَهُ أَنَّهُ عَدُوٌّ لِلَّهِ

١١١ - يؤكد الله وعده للمؤمنين الذين يذلون أنفسهم وأموالهم في سبيله بأنه اشترى منهم تلك  
 الأنفس والأموال بالجنة ثمنا لما بذلوا ، فإنهم يجاهدون في سبيل الله فيقتلون أعداء الله أو يستشهدون في  
 سبيله ، وقد أثبت الله هذا الوعد الحق في التوراة والإنجيل ، كما أثبتته في القرآن ، وليس أحد أبر ولا أوفى  
 بعده من الله ، فافرحوا - أيها المؤمنون المجاهدون - بهذه المبايعة التي بذلتم فيها أنفسكم وأموالكم الفانية ،  
 وغوضتم عنها بالجنة الباقية ، وهذا الشراء والبيع هو الظفر الكبير لكم .

١١٢ - إن أوصاف أولئك الذين باعوا أنفسهم لله بالجنة أنهم يكثرن التوبة من هفواتهم إلى الله ،  
 ويمجدونه على كل حال ، ويسعون في سبيل الخير لأنفسهم ولغيرهم ، ويحافظون على صلواتهم . ويؤدونها  
 كاملة في خشوع ، ويأمرون بكل خير يوافق ما جاء به الشرع ، وينهون عن كل شر يأباه الدين ويلتزمون  
 بشريعة الله ، وبشر - أيها الرسول - المؤمنين .

١١٣ - ليس للنبي وللمؤمنين أن يطلبوا المغفرة للمشركين ، ولو كانوا أقرب الناس إليهم ، من بعد  
 أن يعلم المؤمنون من أمر هؤلاء المشركين بموتهم على الكفر ، أنهم مستحقون للخلود في النار .

111. Аллах говорит, подтверждая Своё обещание верующим, которые жертвуют своей жизнью и имуществом на Его прямом пути, что Он купил у них их жизнь и имущество в обмен на рай. Ведь они борются во имя Аллаха, убивают Его врагов и сами погибают за Его истинный путь. Аллах закрепил это обещание в Торе, в Евангелии, а также в Коране. Кто же более верен в выполнении Своего обещания, чем Аллах? Радуйтесь же те, которые веруют и сражаются на пути Аллаха, тому обмену - кратковременной жизни и имущества - на вечный рай. Ведь в этой сделке - великий успех для вас!
112. Обменявшие жизнь и имущество на рай - это: кающиеся перед Аллахом за свои малейшие проступки; восхваляющие, которые ежеминутно благодарят Аллаха; странствующие на прямом пути Аллаха, которые стремятся совершать доброе для себя и для других; кланяющиеся и падающие ниц, смиренно и постоянно выстаивающие молитву; приказывающие делать добро по наставлению Аллаха; удерживающие от злых дел, которые запрещены религией; следующие назиданиям Аллаха, Его установлению и шариату. Обрадуй же (о пророк!) верующих!
113. Не следует ни пророку, ни верующим просить прощения у Аллаха для многобожников, даже если они самые близкие родственники, после того как верующие узнали, что эти люди умерли нечестивыми - обитателями огня.

تَبَرَّأ مِنْهُ إِنَّ إِبْرَاهِيمَ لَأَوَّهٌ حَلِيمٌ ﴿١١٤﴾ وَمَا كَانَ اللَّهُ لِيُضِلَّ قَوْمًا بَعْدَ إِذْ هَدَيْتَهُمْ حَتَّىٰ يُبَيِّنَ لَهُمْ مَا يَتَّقُونَ إِنَّ اللَّهَ  
بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿١١٥﴾ إِنَّ اللَّهَ لَهُ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ يُحْيِي وَيُمِيتُ وَمَا لَكُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ مِنْ وَلِيٍّ  
وَلَا نَصِيرٍ ﴿١١٦﴾ لَقَدْ تَابَ اللَّهُ عَلَى النَّبِيِّ وَالْمُهَاجِرِينَ وَالْأَنْصَارِ الَّذِينَ اتَّبَعُوهُ فِي سَاعَةِ الْعُسْرَةِ مِنْ بَعْدِ مَا كَادَ  
يَزِيغُ قُلُوبَ فَرِيقٍ مِّنْهُمْ ثُمَّ تَابَ عَلَيْهِمْ إِنَّهُ يَرْؤُوفٌ رَّحِيمٌ ﴿١١٧﴾ وَعَلَى الثَّلَاثَةِ الَّذِينَ خَلَفُوا حَتَّىٰ

١١٤ - لم يكن ما فعله إبراهيم - عليه السلام - من الاستغفار لأبيه ، إلا تحقيقاً لوعده من إبراهيم لأبيه ، رجاء إيمانه ، فلما تبين لإبراهيم أن أباه عدو لله بإصراره على الشرك حتى مات عليه تبرأ منه وترك الاستغفار له ، ولقد كان إبراهيم كثير الدعاء والتضرع لله صبورا على الأذى .

١١٥ - وما كان من سنن الله ولطفه بعباده أن يصف قوما بالضلال ، ويجرى عليهم أحكامه بالذم والعقاب ، بعد أن أرشدهم إلى الإسلام ، حتى يتبين لهم عن طريق الوحي إلى رسوله ما يجب عليهم اجتنابه ، إن الله محيط علمه بكل شيء .

١١٦ - إن الله - وحده - مالك السموات والأرض وما فيهما ، وهو المتصرف فيهما بالإحياء والإماتة ، وليس لكم سوى الله من ولي يتولى أمركم ، ولا نصير ينصركم ويدافع عنكم .

١١٧ - لقد تفضل الله سبحانه على نبيه وأصحابه المؤمنين الصادقين من المهاجرين والأنصار الذين خرجوا معه إلى الجهاد في وقت الشدة ( في غزوة تبوك )<sup>(١)</sup> فثبتهم وصانهم عن التخلف ، من بعد ما اشتد الضيق بفريق منهم ، حتى كادت قلوبهم تميل إلى التخلف عن الجهاد ، ثم غفر الله لهم هذا الهم الذي خطر بنفوسهم ، إنه سبحانه كثير الرأفة بهم ، عظيم الرحمة .

(١) كانت غزوة تبوك في رجب من السنة التاسعة للهجرة بين المسلمين والروم - والجيش الإسلامي الذي خرج في هذه الغزوة يسمى جيش العسرة لأن التأهب لها كان في زمن عسرة من الناس وشدة من الحرمان - ولما وصل النبي ﷺ إلى تبوك جاء يوحنا وصالح الرسول على الجزية وأقام الرسول بتبوك بضع عشرة ليلة ثم خرج الرسول بعدها قافلاً إلى المدينة وهذه آخر غزوة خرج بها الرسول - عليه الصلاة والسلام - غازياً .

114. И просьба Ибрахима - мир ему! - к Аллаху о прощении отца была только выполнением обещания, данного им отцу, с надеждой, что он уверует в Аллаха. Но когда Ибрахим понял, что его отец - враг Аллаха, который продолжал оставаться в заблуждении до самой смерти, Ибрахим отказался от него и не стал больше просить для него прощения. Поистине, Ибрахим много молился Господу, прося у Него прощения. Он был терпелив, сострадателен и кроток!
115. Аллах милосерден к Своим рабам. Он не ввергнет в заблуждение народ и не будет сбивать его с прямого пути истины после того, как Он наставил на него, и Он не накажет их, пока не пошлёт им через Своего посланника Откровение, разъясняя, чего не следует делать и чего надо остерегаться. Поистине, Аллах о всякой вещи сведущ!
116. Аллаху Единому принадлежат небеса и земля. Он распоряжается ими - воскрешает и умерщвляет. Нет у вас, кроме Аллаха, ни покровителя, который заботится о вас, ни заступника, который помогает вам и защищает вас!
117. Аллах Всевышний оказал благосклонность пророку и его последователям, подлинным верующим, переселившимся из Мекки в Медину, а также ансарам, которые вышли с ним в поход в тяжёлое время ( в поход Табук); Он им помог и не допустил, чтобы они отклонились от сражения, когда некоторым из них в трудный час было так тяжело, что они думали отстраниться от борьбы во имя Аллаха. Аллах простил им эту случайную мысль, которая охватила их сердца. Поистине Аллах Всевышний прощающ, кроток и милосерден к ним!

إِذَا ضَاقَتْ عَلَيْهِمُ الْأَرْضُ بِمَا رَحُبَتْ وَضَاقَتْ عَلَيْهِمْ أَنْفُسُهُمْ وَظَنُّوا أَنْ لَا مَلْجَأَ مِنَ اللَّهِ إِلَّا إِلَيْهِ ثُمَّ تَابَ عَلَيْهِمْ لِيَتُوبُوا إِنَّ اللَّهَ هُوَ التَّوَّابُ الرَّحِيمُ ﴿١١٨﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ وَكُونُوا مَعَ الصَّادِقِينَ ﴿١١٩﴾ مَا كَانَ لِأَهْلِ الْمَدِينَةِ وَمَنْ حَوْلَهُمْ مِنَ الْأَعْرَابِ أَنْ يَتَخَلَّفُوا عَنِ رَسُولِ اللَّهِ وَلَا يَرْغَبُوا بِأَنْفُسِهِمْ عَنْ نَفْسِهِ ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ لَا يُصِيبُهُمْ ظَمَأٌ وَلَا نَصَبٌ وَلَا مَخْمَصَةٌ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَلَا يَطْعُونَ مَوْطِئًا يَغِيظُ الْكُفَّارَ وَلَا يَنَالُونَ مِنْ عَدُوِّ نَيْلًا إِلَّا كَتَبَ لَهُمْ بِهِ عَمَلٌ صَالِحٌ إِنَّ اللَّهَ لَا يُضِيعُ أَجْرَ الْمُحْسِنِينَ ﴿١٢٠﴾ وَلَا يُنْفِقُونَ نَفَقَةً صَغِيرَةً وَلَا كَبِيرَةً وَلَا يَقْطَعُونَ وَادِيًا إِلَّا كَتَبَ لَهُمْ لِيَجْزِيَهُمُ اللَّهُ أَحْسَنَ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿١٢١﴾ \* وَمَا كَانَ الْمُؤْمِنُونَ لِيَنفِرُوا كَافَّةً

١١٨ - وتفضل سبحانه بالعبء عن الرجال الثلاثة الذين تخلفوا عن الخروج في غزوة تبوك - لا عن نفاق منهم - وكان أمرهم مرجأ إلى أن يبين الله حكمه فيهم ، فلما كانت توبتهم خالصة ، وندمهم شديدا حتى شعروا بأن الأرض قد ضاقت عليهم على رحبها وسعتها ، وضاقت عليهم نفوسهم هما وحزنا ، وعلموا أنه لا ملجأ من غضب الله إلا باستغفاره والرجوع إليه ، حينئذ هداهم الله إلى التوبة ، وعفا عنهم ، ليظفروا عليها ، إن الله كثير القبول لتوبة التائبين ، عظيم الرحمة بعباده .

١١٩ - يا أيها الذين آمنوا اثبتوا على التقوى والإيمان ، وكونوا مع الذين صدقوا في أقوالهم وأفعالهم .

١٢٠ - ما كان يحل لأهل المدينة ومن يجاورونهم من سكان البوادي أن يتخلفوا عن الغزو مع رسول الله ﷺ ، ولا أن يضنوا بأنفسهم عما بذل الرسول فيه نفسه ، إذ أنهم لا يصيبهم في سبيل الله ظمأ أو تعب أو جوع ، ولا ينزلون مكاناً يثير وجودهم فيه غيظ الكفار ، ولا ينالون من عدو غرضاً كالهزيمة أو الغنيمة إلا حسب لهم بذلك عمل طيب يجزون عليه أحسن الجزاء ، وإن الله لا يضيع أجر الذين أحسنوا في أعمالهم .

١٢١ - وكذلك لا يذلل المجاهدون أى مال - صغيراً أو كبيراً - ولا يسافرون أى سفر في سبيل الله إلا كتبه الله لهم في صحائف أعمالهم الصالحة ، لينالوا به أحسن ما يستحقه العاملون من جزاء .

118. Аллах соблаговолил простить также трёх мужчин, отставших от участников похода на Табук, но не из-за лицемерия с их стороны. Отношение к ним не было определено, пока Аллах не объявит о Своём решении относительно их. Они раскаялись, и их раскаяние было настолько искренним, что они почувствовали, что земля со всей своей бескрайней ширью стала тесной для них, а сердца их сжались от страха и грусти, и они поняли, что их единственное убежище от гнева Аллаха - просить у Него прощения и обратиться к Нему. Тогда Аллах направил их к покаянию и простил их, чтобы они не изменяли своему покаянию. Аллах прощает раскаявшихся, милосерден к Своим рабам!
119. О вы, которые уверовали! Будьте богобоязненными, верующими и будьте в числе правдивых в своих речах и деяниях!
120. Жителям Медины, а также арабам и бедуинам, живущим вблизи от них, не следовало отставать от посланника - да благословит его Аллах и приветствует, - жертвуя собой, и не выступать в поход, заботясь только лишь о себе. Ведь, что бы на пути во имя Аллаха их не постигало: жажда, усталость, голод, какой бы шаг ни сделали они, который вызвал бы гнев неверных, Аллах им воздаст за это. Каждая победа над врагом: нанесённое ему поражение или взятая у врага добыча - всё это непременно записано для них как доброе дело, за которое они будут награждены высшей наградой. Поистине, у Аллаха не пропадает воздаяние для тех, которые творят добро!
121. Сколько бы верующие ни тратили во имя Аллаха - много или мало, - и куда бы они ни ездили за дело Аллаха, им это будет записано наряду с другими добрыми делами, за которые они получают награду у Аллаха.

فَلَوْلَا نَفَرَ مِن كُلِّ فِرْقَةٍ مِّنْهُمْ طَائِفَةٌ لِّيَتَفَقَّهُوا فِي الدِّينِ وَلِيُنذِرُوا قَوْمَهُمْ إِذَا رَجَعُوا إِلَيْهِمْ لَعَلَّهُمْ يَحْذَرُونَ ﴿١٢٢﴾  
يَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا قَاتِلُوا الَّذِينَ يَلُونَكُمْ مِنَ الْكُفَّارِ وَلْيَجِدُوا فِيكُمْ غِلْظَةً ۗ وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ مَعَ الْمُتَّقِينَ ﴿١٢٣﴾  
وَإِذَا مَا أَنْزَلْنَا سُورَةً فَمِنَهُمْ مَّن يَقُولُ أَيُّكُمْ زَادَتْهُ هَذِهِ ءِيمَانًا ۗ فَأَمَّا الَّذِينَ ءَامَنُوا فَزَادَتْهُمْ إِيمَانًا وَهُمْ يَسْتَبْشِرُونَ ﴿١٢٤﴾ وَأَمَّا الَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَّرَضٌ فَزَادَتْهُمْ رِجْسًا إِلَىٰ رِجْسِهِمْ وَمَاتُوا وَهُمْ كَافِرُونَ ﴿١٢٥﴾ أَوْ لَا يَرْوُونَ

١٢٢ - ليس للمؤمنين أن يخرجوا جميعا إلى النبي ﷺ إذا لم يقتض الأمر ذلك ، فليكن الأمر أن تخرج إلى الرسول طائفة ليتفقهوا في دينهم ، وليدعوا قومهم بالإنذار والتبشير حينما يرجعون إليهم ليشتوا دائما على الحق ، وليحذروا الباطل والضلال (١) .

١٢٣ - يأتيها الذين آمنوا قاتلوا الكفار الذين يجاورونكم ، حتى لا يكونوا مصدر خطر عليكم ، وكونوا أشداء عليهم في القتال ، ولا تأخذكم بهم رافة ، واعلموا أن الله بعونه ونصره مع الذين يتقونه .

١٢٤ - وإذا ما أنزلت سورة من سور القرآن ، وسميها المنافقون سخروا واستهزأوا ، وقال بعضهم لبعض : أيكم زادته هذه السورة إيمانا ؟ ولقد رد الله عليهم بأن هناك فرقا بين المنافقين والمؤمنين : فأما المؤمنون الذين أبصروا النور ، وعرفوا الحق فقد زادتهم آيات الله إيمانا ، وهم عند نزولها يفرحون ويستبشرون .

١٢٥ - وأما المنافقون الذين مرضت قلوبهم وعميت بصائرهم عن الحق فقد زادتهم كفرا إلى كفرهم ، وماتوا وهم كافرون .

(١) في الآية الكريمة بيان لقاعدة هامة في الكتاب ، وهي ما كان للمؤمنين أن ينفروا جميعا نحو غزو أو طلب علم ، كما لا يستقيم لهم أن يبطوا جميعا ، فإن ذلك يخل بأمر المعاش ، ولذلك يُعَيَّن من كل فرقة طائفة تطلب العلم والتفقه ، وتحصل على المراد وتعود لترشد باقي القوم .

122. Тем, которые уверовали в ислам, нет надобности приходить к пророку - да благословит его Аллах и приветствует! - всем сразу, если в этом нет необходимости. Пусть группа из каждой общины приходит к нему, чтобы учиться у него и узнать основы религии, понять её наставления, передать другим людям эти поучения и увещевать их, чтобы они держались за Истину Аллаха и остерегались неверия и заблуждения .
123. О вы, которые уверовали! Сражайтесь с неверующими, находящимися вблизи вас, чтобы они не стали источником опасности для вас. Сражайтесь с ними твёрдо и решительно и не щадите их. И знайте, что Аллах помогает в победе тем, которые боятся Аллаха и покорны Ему.
124. Когда ниспосылается сура из Корана и лицемеры и неверные слышат её, они смеются и издеваются, говоря друг другу: "В ком из вас эта сура укрепила веру?" Аллах им ответил, что есть разница между лицемерами и теми, которые уверовали в Аллаха. Те, которые уверовали и увидели Свет и истину суры, ниспосланной Аллахом, ещё больше укрепляют свою веру, и они радуются этим сурам.
125. У тех же лицемеров, в сердцах которых лежит болезнь неверия, и их разум ослеп так, что они не понимают истины, ниспосланная новая сура ещё более усиливает неверие, и умрут они неверными.

---

\* В этом аяте указывается на то, что нельзя всем верующим выйти в поход или прийти к пророку за поучениями одновременно, но и нельзя отстраняться от этого. Это влияет на ход жизни в общине. Поэтому нужно, чтобы группа людей из каждого колена приходила учиться делам благочестия, а потом наставляла людей, возвратясь к ним.

أَنَّهُمْ يُفْتَنُونَ فِي كُلِّ عَامٍ مَّرَّةً أَوْ مَرَّتَيْنِ ثُمَّ لَا يَتُوبُونَ وَلَا هُمْ يَذَكَّرُونَ ﴿١٢٦﴾ وَإِذَا مَا أَنْزَلْنَا سُورَةً نَّظَرَ بَعْضُهُمْ  
إِلَى بَعْضٍ مِمَّنْ يَرْتَكُمْ مِنْ أَحَدٍ ثُمَّ أَنْصَرَفُوا صَرْفَ اللَّهِ قُلُوبَهُمْ بَانَهِمْ قَوْمٌ لَا يَفْقَهُونَ ﴿١٢٧﴾ لَقَدْ جَاءَكُمْ رَسُولٌ  
مِّنْ أَنفُسِكُمْ عَزِيزٌ عَلَيْهِ مَا عَنِتُّمْ حَرِيصٌ عَلَيْكُمْ بِالْمُؤْمِنِينَ رَءُوفٌ رَّحِيمٌ ﴿١٢٨﴾ فَإِن تَوَلَّوْا فَقُلْ حَسْبِيَ اللَّهُ لَا إِلَهَ  
إِلَّا هُوَ عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ وَهُوَ رَبُّ الْعَرْشِ الْعَظِيمِ ﴿١٢٩﴾

١٢٦ - أولاً يعتبر المنافقون بما يتلهم الله به في كل عام مرة أو مرات من ألوان البلاء بكشف أستارهم ، وظهور أحوالهم ، ونصر المؤمنين ، وظهور باطلهم ، ثم لا يتوبون عما هم فيه ولا هم يذكرون ما وقع لهم ؟ .

١٢٧ - وكذلك إذا ما أنزلت سورة - وهم في مجلس الرسول - تفاخروا وقال بعضهم لبعض : هل يراكم أحد ؟ ثم انصرف قلوبهم عن متابعتهم والإيمان به ، زادهم الله ضلالاً بسبب تماديهم في الباطل وإعراضهم عن الحق ، لأنهم قوم لا يفقهون .

١٢٨ - لقد جاءكم - أيها الناس - رسول من البشر مثلكم في تكوينه ، يشق عليه ما يصيبكم من الضرر ، وهو حريص على هدايتكم ، وبالمؤمنين عظيم العطف والرحمة .

١٢٩ - فإن أعرضوا عن الإيمان بك - أيها الرسول - فلا تحزن لإعراضهم واعتز بربك ، وقل : يكفيني الله الذي لا إله غيره ، عليه - وحده - توكلت ، وهو مالك الملك ، ورب الكون ، وصاحب السلطان العظيم .

126. Неужели нечестивые лицемеры не видят те беды, которые постигают их раз или два раза ежегодно? Ведь Аллах их разоблачает, помогает верующим одержать победу над ними и делает их неверие явным. Но они не раскаиваются, не удерживаются от неверия и не задумываются о том, что случилось с ними.
127. Если же ниспосылается новая сура, и пророк читает её людям, то лицемеры смеются, перемигиваясь друг с другом, и говорят: "Видит ли вас кто-нибудь?" И затем они уходят с сердцами, отвращёнными от веры, от пророка и от Аллаха. Аллах усилит их заблуждение, ибо они погрязли во лжи и неверии и уклонились от истины, потому что они - люди неразумные!
128. К вам, о люди, пришёл посланник из вас самих, которому тяжело и больно видеть, как вы грешите и будете страдать за это. Велико его желание наставить вас на путь истины. Он к верующим кроток и милосерден!
129. Если же они (неверующие) отвернутся от тебя (о Мухаммад!) и от твоего учения, не печалься об этом, дорожи Аллахом и скажи: "Достаточно мне Аллаха Единого! Нет божества, кроме Него! На Него только я полагаюсь, ибо Он - Властелин царства, Повелитель всех миров и Обладатель Великой власти!"

(١٠) سُورَةُ الْيُونُسِ مَكِّيَّةٌ

الآيات ١٠٤، ١٠٥، ١٠٦، ١٠٧، ١٠٨، ١٠٩  
وآياتها ١٠٩ نزلت بعد الإسراء

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

هذه السورة مكية نزلت في مكة ، وتشتمل على ١٠٩ آيات ، وقد ابتدأت بالإشارة إلى مكانة الكتاب الكريم ، وما يقوله المشركون في شأن النبي ﷺ ، ثم ذكر الكون وآيات الله تعالى فيه ، والجزاء يوم القيامة وسنة الله تعالى بالنسبة للكافرين ، والتنديد عليهم في عقائدهم ، وحال الناس في الضراء والسراء ، وقدرة الله تعالى على كل شيء ، وعجز الأوثان عن أي شيء . وفيها الإشارة إلى التحدى بأن يأتوا بسورة ولو مفتراة ، وفيها التهديد الشديد بعذاب الله تعالى ، وأحوال نفوس الناس ، ومراقبة الله تعالى لأعمالهم ، وانتقل بعد ذلك إلى التسرية عن النبي ﷺ لألمه من كفرهم ، مع قيام الحجة القاطعة عليهم ، وسرى عنه بذكر قصص الأنبياء مع أقوامهم ، فجاءت قصة نوح ، وقصة موسى وهارون وفرعون وبنى إسرائيل ، ثم إشارة إلى قصة يونس ، وبها سميت السورة واتجه البيان في السورة من بعد ذلك إلى النبي تمام العظة والاعتبار .

(10) ЙУНУС  
( Мекканская сура)

Во имя Аллаха Милостивого, Милосердного!

Эта сура мекканского происхождения. Она содержит 109 аятов. В начале суры "Йунус" указывается на значение Священной Книги - Корана - и на то, что измышляют многобожники о пророке Мухаммаде - да благословит его Аллах и приветствует! Далее упоминается Вселенная и знамения Аллаха Всевышнего в ней, говорится о воздаянии в Судный день, об осуждении и наказании неверных за их неверие в соответствии с неизменным решением Аллаха Всевышнего, о состоянии людей в радости и в горе, о безграничном могуществе Аллаха и полной беспомощности идолов. В этой суре - вызов людям создать хотя бы одну суру, подобную сурам Корана, хоть и вымышленную. В ней также - страшная угроза Аллаха строго наказать неуверовавших и говорится о состоянии души людей и наблюдении Аллаха за их деяниями.

Далее речь идёт об утешении Аллахом пророка Мухаммада - да благословит его Аллах и приветствует, - сильно страдающего из-за неверия людей, а также о доказательстве их явного заблуждения. Аллах утешает пророка, рассказывая истории древних пророков и их общин. Приводятся рассказы о Нухе, о Мусе, о Харуне и Фараоне, о сыновьях Исраила, а также о Йунусе, имя которого носит эта сура.

В конце суры речь направлена к пророку для назидания и поучения.

الرَّبِّ تِلْكَ آيَاتُ الْكِتَابِ الْحَكِيمِ ﴿١﴾ أَكَانَ لِلنَّاسِ عِجَابًا أَنْ أَوْحَيْنَا إِلَى رَجُلٍ مِّنْهُمْ أَنْ أَنْذِرِ  
النَّاسَ وَبَشِّرِ الَّذِينَ ءَامَنُوا أَنَّ لَهُمْ قَدَمَ صِدْقٍ عِنْدَ رَبِّهِمْ ﴿٢﴾ قَالَ الْكٰفِرُونَ إِنَّ هٰذَا لَسِحْرٌ مُّبِينٌ ﴿٣﴾  
إِنَّ رَبَّكُمُ اللَّهُ الَّذِي خَلَقَ السَّمٰوٰتِ وَالْأَرْضَ فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ ثُمَّ اسْتَوٰى عَلَى الْعَرْشِ يُدَبِّرُ الْأَمْرَ مَا مِنْ شَيْعٍ  
إِلَّا مِنْ بَعْدِ إِذْنِهِ ؕ ذٰلِكُمْ اللَّهُ رَبُّكُمْ فَاعْبُدُوهُ ؕ أَفَلَا تَذَكَّرُونَ ﴿٤﴾ إِلَيْهِ مَرْجِعُكُمْ جَمِيعًا وَعَدَّ اللَّهُ حَقًّا

١ - هذه حروف بدأ الله تعالى بها السورة ، وهو أعلم بمراحده منها ، وهي مع ذلك تشير إلى أن القرآن مُكوّن من مثل هذه الحروف ، ومع ذلك عجزتم عن أن تأتوا بمثله ، وهذه الحروف الصوتية تشير انتباه المشركين فيستمعون إليه ، وإن اتفقوا على عدم استماع هذه الآيات الكريمة ونحوها التي هي آيات القرآن المحكم في أسلوبه ومعانيه ، الذي اشتمل على الحكمة وما ينفع الناس في أمور دينهم ودنياهم .

٢ - ما كان للناس أن يُعجبوا ويُنكروا وخينا إلى رجل منهم ( محمد ) ، ليحذر الناس من عذاب الله ، ويشتر الذين آمنوا منهم بأن لهم منزلة عالية عند ربهم ، لا يتخلف وعد الله ، وما كان هؤلاء المنكرين أن يقولوا عن - محمد - رسولنا : إنه ساحر واضح أمره .

٣ - إن ربكم - أيها الناس - هو الله الذي خلق السموات والأرض وما فيها في ستة أيام (١) لا يعلم إلا الله مداها .. ثم هيمن - بعظيم سلطانه وحده - ودبّر أمور مخلوقاته ، فليس لأحد سلطان مع الله في شيء ، ولا يستطيع أحد من خلقه أن يشفع لأحد إلا بإذنه .. ذلكم الله الخالق ، هو ربكم وولى نعمتكم فاعبدوه - وحده - وصدقوا رسوله ، وآمنوا بكتابه . فعليكم أن تذكروا نعمة الله وتدبروا آياته الدالة على وحدانيته .

(١) « خلق الله الكون بأسره في ست مراحل ، وتتضمن المرحلة أحقابا برمتها ، وتلك المراحل التي عيّر عنها بالأيام الستة تسخير للشمس والقمر والنجوم لفائدة البشر ، وكذلك تعاقب الليل والنهار ، وأن النهار طارئ على ظلام السماء ، وذكر الليل أولا لأن الظلام هو الأصل ، فأما النهار : فقد نشأ بسبب تآثر ضوء الشمس في جو الأرض التي تدور حول نفسها وتعرضه للاشعاع الشمسي » .

1. А (Алиф) - Л (Лям) - Р (Ра). Всевышний Аллах открывает суру "Йунус" этими буквами, Сам лучше зная их значение. Они указывают на чудо Корана. Хотя он составлен из подобных букв, вы бессильны создать подобное писание. Эти звучные буквы привлекают внимание многобожников, заставляя их слушать Коран, хотя они договорились между собой не слушать высокочтимые айаты Корана, стиль и мысли которого достигли вершины совершенства. Он содержит мудрость и всё, что полезно людям в вопросах жизни и религии.
2. Людям не следовало удивляться и отрицать то, что Мы внушили одному из них - Мухаммаду - предупредить их о мучительном наказании и обрадовать верующих тем, что для них - великая награда у Аллаха, который обязательно выполнит Своё обещание. Неверным не следовало называть Нашего посланника Мухаммада явным колдуном.
3. О люди! Поистине, Господь ваш - Аллах, который сотворил небеса и землю, и всё, что на них, за шесть дней по Своим единицам времени, которых никто не знает, кроме Него, и Своей мощью распространил Свою безграничную власть на всю Вселенную и предопределил дела Своих творений. Никто, кроме Аллаха, не имеет никакой власти ни над чем, и никто не может заступиться за другого перед Ним без Его дозволения. Это Он - Творец, ваш Господь и Благодетель в делах ваших! Так поклоняйтесь же только Ему одному, уверуйте в Его посланника и Писание, будьте благодарны Ему за оказанную вам милость и размышляйте о знамениях Аллаха, доказывающих, что Он Един и нет божества, кроме Него!

إِنَّهُ يَبْدُوهُ الْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُ لِيَجْزِيَ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ بِالْقِسْطِ<sup>٤</sup> وَالَّذِينَ كَفَرُوا لَهُمْ شَرَابٌ مِّنْ حَمِيمٍ وَعَذَابٌ أَلِيمٌ بِمَا كَانُوا يَكْفُرُونَ<sup>٥</sup> هُوَ الَّذِي جَعَلَ الشَّمْسَ ضِيَاءً وَالْقَمَرَ نُورًا وَقَدَرَهُ مَنَازِلَ لِتَعْلَمُوا عَدَدَ السِّنِينَ وَالْحِسَابَ<sup>٦</sup> مَا خَلَقَ اللَّهُ ذَلِكَ إِلَّا بِالْحَقِّ يُفَصِّلُ الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ<sup>٧</sup> إِنَّ فِي اخْتِلَافِ اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ وَمَا خَلَقَ اللَّهُ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يَتَّقُونَ<sup>٨</sup> إِنَّ الَّذِينَ لَا يَرْجُونَ لِقَاءَنَا وَرَضُوا بِالْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَاطْمَأَنَّنُوا بِهَا وَالَّذِينَ هُمْ عَنْ ءَايَاتِنَا غَافِلُونَ<sup>٩</sup> أُولَٰئِكَ مَا لَهُمْ مِنَ النَّارِ مَا كَانُوا يَكْسِبُونَ<sup>١٠</sup>

- ٤ - وكما بدأ الله الخلق فإليه - وحده - مرجعكم ، ومرجع المخلوقات كلها ، وقد وعد الله بذلك وعدا صادقا لا يتخلف . وإنه سبحانه بدأ الخلق بقدرته ، وبعد فثائه سييده بقدرته ، ليثيب المؤمنين المطيعين بعدله التام ، وأما الكافرون فلهم شراب في جهنم شديد الغليان ، ولهم عذاب موجه جزاء كفرهم .
- ٥ - وربكم الذى خلق السموات والأرض ، والذى جعل الشمس تشع الضياء ، والقمر يرسل النور ، وجعل للقمر منازل ينتقل فيها ، فيختلف نوره تبعاً لهذه المنازل ، لتستعينوا بهذا في تقدير موافقتكم ، وتعلموا عدد السنين والحساب (١) ، وما خلق الله ذلك إلا بالحكمة ، وهو سبحانه يسط في كتابه الآيات الدالة على ألوهيته وكمال قدرته ، لكى تتدبروها بعقولكم وتستجيبيوا لما يقتضيه العلم .
- ٦ - إن في تعاقب الليل والنهار واختلافهما بالزيادة والنقصان ، وفي خلق السموات والأرض وما فيهما من الكائنات - لأدلة واضحة وحججاً بيّنة على ألوهية الخالق وقدرته لمن يتجنبون غضبه ويخافون عذابه (٢) .
- ٧ - إن الذين لا يؤمنون بالبعث ولقاء الله في اليوم الآخر ، واعتقدوا - وهمين - أن الحياة الدنيا هي منتاهم وليس بعدها حياة ، فاطمأنوا بها ، ولم يعملوا لما بعدها ، وغفلوا عن آيات الله الدالة على البعث والحساب .
- ٨ - هؤلاء مأواهم الذى يستقرون فيه هو النار ، جزاء ما كسبوا من الكفر وقبيح الأعمال .

(١) ﴿ هو الذى جعل الشمس ضياءً والقمر نورا ﴾ : الشمس جرم سماوى ملتهب مضيء بذاته ، وهو مصدر الطاقات على الأرض ومنها

الضوء والحرارة ، بينما القمر جرم غير مضيء بذاته بل يعكس أو يرد ما يقع عليه من ضوء الشمس فيبدو منيراً .

﴿ وقدره منازل لتعلموا عدد السنين والحساب ﴾ : منازل القمر أوضاعه المختلفة بالنسبة للأرض والشمس ، وهى التى تتج عنها أوجه القمر ،

ومن ثم يمكن تحديد الشهر القمري وهو العلامة الفلكية الظاهرة لتحديد الشهر ، ويتم القمر دورته حول الأرض لى ( ٢٩ ) - تسعة وعشرين يوماً ، ( ١٢ ) والثنا عشرة ساعة ، ( ٤٤ ) وأربع وأربعين دقيقة ، ( ٢٨ ) والثمان وعثمانية من عشرة ثانية .

(٢) ﴿ قد يكون معنى الاختلاف البين أو التعاقب ، فأما الاختلاف بمعنى البين : فالليل والنهار ضوءان متميزان وتباينهما يطبع الظواهر

الطبيعية وجمع الأحياء لى هذا الكوكب بطابعه ، كما هو وارد فى مواضع أخرى من القرآن الكريم ، والتباين قد يعنى أيضا التفاوت فى أطوال النهار

وأطوال الليل على مدار العام فى أى مكان على الأرض . فهو مرتبط بظاهرة الفصول والتباين بهذا المعنى ناتج من دوران الأرض حول الشمس كل عام مرة وعن ميل محورها .

أما الاختلاف بمعنى التعاقب فهو نتيجة لدوران الأرض حول محورها .

انظر أيضا التعليق العلمى على الآية ٨٠ من سورة المؤمنون .

4. Поскольку Аллах сотворил вас и всё, что на небесах и на земле, то только к Нему одному ваше возвращение и возвращение всех творений. Ведь это - истинный обет Аллаха, который обязательно исполнится. Он воскресит всех Своей мощью, как сотворил их в первый раз, чтобы воздать по Своей полной справедливости верующим, а что касается неверных, то для них в аду - питьё кипящее и вечное мучительное наказание за их неверие.
5. Аллах - ваш Господь, который сотворил небеса и землю, солнце, чтобы испускало сияние, и луну, чтобы давала свет. Он сделал для луны стоянки, на которых она меняет свой вид, и, следовательно, меняется её свет, чтобы вы определяли ход времени и знали летоисчисление. Аллах сотворил всё это по Своей мудрости, и Он - хвала Ему! - ниспослал в Коране знамения, доказывающие Его безграничное могущество, и что Он Един, и нет другого божества, кроме Него, чтобы вы поразмыслили и уверовали.
6. Поистине, в смене ночи и дня, в различии их продолжительности в сроках, сотворении небес и земли и того, что на них, - ясные знамения для тех, которые боятся гнева Аллаха и Его наказания. Эти знамения доказывают могущество Творца, и что только Он - истинный Бог.
7. Поистине, те, которые не верят в воскресение и в то, что предстанут перед Аллахом в Судный день, и, заблудившись, думают, что, кроме этой жизни, не будет другой, вечной, и, успокаиваясь этим, не готовятся к Судному дню, пренебрегают знамениями Аллаха, доказывающими существование воскресения и Суда,-
8. они в День воскресения будут обитателями огня за их неверие и за их нечестивые деяния.

إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ بَدَّيْهِمْ رَبَّهُمْ بِإِيمَانِهِمْ تَجْرَىٰ مِنْ تَحْتِهِمُ الْأَنْهَارُ فِي جَنَّاتِ النَّعِيمِ ﴿٩﴾ دَعْوَتُهُمْ فِيهَا سُبْحَانَكَ اللَّهُمَّ وَبِحَمْدِكَ فِيهَا سَلَامٌ ۖ وَأَجْرٌ دَعْوَتُهُمْ أَنْ الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿١٠﴾ \* وَلَوْ يَجْعَلُ اللَّهُ لِلنَّاسِ أَسْرَأَ اسْتِعْجَالَهُمْ بِالْخَيْرِ لَقُصِيَ إِلَيْهِمْ أَجْلُهُمْ فَبَدَّرَ الَّذِينَ لَا يَرْجُونَ لِقَاءَنَا فِي طُغْيَانِهِمْ يَعْمَهُونَ ﴿١١﴾ وَإِذَا مَسَّ الْإِنْسَانَ الضُّرُّ دَعَانَا لِجَنبِهِ أَوْ قَاعِدًا أَوْ قَائِمًا فَلَبَّ كَشَفْنَا عَنْهُ ضُرَّهُ مَرَّكَانَ رَبِّدْعُنَا إِلَىٰ ضُرِّ مَثَرٍ ۚ كَذَٰلِكَ زَيْنٌ لِلْمُسْرِفِينَ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿١٢﴾ وَلَقَدْ أَهْلَكْنَا الْقُرُونَ مِنْ قَبْلِكُمْ لَمَّا ظَلَمُوا وَجَاءَتْهُمْ

٩ - إن الذين آمنوا إيمانا صحيحا ، وعملوا الأعمال الصالحة في دنياهم يثبتهم ربهم على الهداية بسبب إيمانهم ، ويدخلهم يوم القيامة جنات تجري الأنهار خلالها ، وينعمون فيها نعيما خالدا .

١٠ - دعاء المؤمنين في هذه الجنات تسيح وتنزيه لله عما كان يقوله الكافرون في الدنيا ، وتحية الله لهم ، وتحية بعضهم لبعض تقرير للأمن والاطمئنان ، وخاتم دعائهم دائما حمدا لله على توفيقه إياهم بالإيمان ، وظفرهم برضوانه عليهم .

١١ - ولو أجاب الله ما يستعجل به الناس على أنفسهم من الشر مثل استعجالهم لطلب الخير لأهلكهم وأبادهم جميعا ، ولكنه يتلطف بهم ، فيرجىء هلاكهم انتظارا لما يظهر منهم حسب ما علمه فيهم ، فتضح عدالته في جزائهم ، إذ يتزكون والأدلة قائمة عليهم ، يعمدون الانحراف والاتجاه إلى طريق الضلال والظلم .

١٢ - وإذا أصاب الإنسان ضر في نفسه أو ماله أو نحو ذلك ، أحس بضعفه ودعا ربه على أي حال من حالاته مضطجعا أو قاعدا أو قائما ، أن يكشف ما نزل به من محنته ، فلما استجاب الله له فكشف عنه ضره انصرف عن جانب الله ، واستمر على عصيانه ، ونسى فضل الله عليه ، كأنه لم يصبه ضر ولم يدع الله إلى كشفه ، وكمثل هذا المسلك زين الشيطان للكافرين ما عملوا من سوء ما اترفوا من باطل .

9. Поистине, тех, которые истинно уверовали и творили благие деяния в этой жизни, Аллах поведёт по прямому пути в воздаяние за их веру, а в Судный день введёт их в райские сады, в которых текут реки, где будут они вечно пребывать и наслаждаться.
10. Возглашают верующие в раю: "Хвала тебе, Господь! Ты далёк от того, что на Тебя измышляли неверные в ближайшей жизни". Аллах приветствует их, и они приветствуют друг друга словами: "Мир и спокойствие!" И всегда они заканчивают приветствие прославлением: "Слава Аллаху, Господу миров, за то, что Он наставил нас в вере и оказал нам благоволение!"
11. Если бы Аллах в ответ людям поспешил причинить им зло, как спешат они получить добро, то уничтожил бы их всех до единого. Но Аллах, оказывая милость людям, не ускоряет их гибель, ожидая, что они будут творить согласно тому, что Он знает о них. Это свидетельствует о справедливости наказания неверных, которым дана отсрочка, а они, вопреки наставлениям и заповедям Аллаха, нарочно отклоняются от прямого пути и идут по пути заблуждения и мрака.
12. Когда человека постигает зло или он терпит убытки, он, чувствуя свою беспомощность, обращается к своему Господу, взывая к Нему в любом состоянии: лёжа, сидя или стоя, чтобы Он помог ему в постигшем его горе. А когда Аллах ответит на его мольбу и спасёт от постигшего его горя, он отвратится от пути Аллаха, продолжая своё неповиновение и забывая милость Аллаха к нему, будто его и не постигало горе, и он не взывал к Аллаху. Так шайтан разукрасил неверным их нечестивые деяния и порочность.

رُسُلَهُم بِالْبَيِّنَاتِ وَمَا كَانُوا لِيُؤْمِنُوا كَذَلِكَ نَجْزِي الْقَوْمَ الْمُجْرِمِينَ ﴿١٣﴾ ثُمَّ جَعَلْنَاكَ خَلِيفَ فِي الْأَرْضِ مِنْ بَعْدِهِمْ لِنَنْظُرَ كَيْفَ تَعْمَلُونَ ﴿١٤﴾ وَإِذَا نُنَادَى عَلَيْهِمْ آيَاتُنَا بِبَيِّنَاتٍ قَالَ الَّذِينَ لَا يَرْجُونَ لِقَاءَنَا أَنْتَ بِقُرْعَةٍ إِنْ غَيْرَ هَذَا أَوْ بَدَلَةٌ قُلْ مَا يَكُونُ لِي أَنْ أُبَدِّلَهُ مِنْ تَلَقَايَ نَفْسِي إِنْ أَتَّبِعُ إِلَّا مَا يُوحَىٰ إِلَيَّ إِنِّي أَخَافُ إِنْ عَصَيْتُ رَبِّي عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيمٍ ﴿١٥﴾ قُلْ لَوْ شَاءَ اللَّهُ مَا تَلَوْتُمْ عَلَيْكُمْ وَلَا أَدْرَاكُمْ بِهِ فَقَدْ لَبِثْتُ فِيكُمْ

١٣ - ولقد أهلكنا الأمم السابقة عليكم بسبب كفرهم حين جاءتهم رسلهم بالآيات الواضحة على صدق دعوتهم إلى الإيمان ، وما كان في علم الله أن يحصل منهم إيمان بسبب تشبههم بالكفر والعصيان ، فاعتبروا يا كفار قريش ، فكما أهلكنا من قبلكم سنجزى المجرمين بإهلاكهم .

١٤ - ثم جعلناكم - يا أمة محمد - خلفاء في الأرض تعمرونها من بعد هؤلاء السابقين ، لنختبركم ونظهر ما تختارونه لأنفسكم من طاعة أو عصيان ، بعد أن عرفتم ما جرى على أسلافكم .

١٥ - وحينما تجلت آيات القرآن من رسولنا - محمد - على المشركين قال له الكافرون الذين لا يخافون عذاب الله ولا يرجون ثوابه : آتانا كتابا غير هذا القرآن ، أو بَدَّل ما فيه مما لا يعجبنا ، قل لهم - أيها الرسول - لا يمكنني ولا يجوز أن أغير أو أبدل فيه من عندي . ما أنا إلا متبع ومبلغ ما يوحى إلي من ربي ، إني أخاف إن خالفت وحى ربي عذاب يوم عظيم خطره ، شديد هوله .

13. Мы погубили предыдущие народы из-за того, что они не уверовали, когда к ним пришли Наши посланники с ясными знамениями об истинности их призыва верить в Аллаха. Аллах знает, что они не уверуют из-за их упорства в неверии и неповиновении. Неверные из курайшитов, пусть это будет для вас назиданием! Мы погубили прежних нечестивцев. И таков будет конец грешных!
14. Потом Мы, испытывая вас, о народ Мухаммада, сделали вас преемниками на земле, и вы заселили её после них. Мы хотим испытать вас и показать, что вы, узнав конец тех, кто был до вас, выберите себе - покорность или неповиновение.
15. Когда Наш посланник Мухаммад прочитал многобожникам ясные айаты Корана, неверные, которые не боятся мучительного наказания и не желают вознаграждения от Аллаха, сказали ему: "Принеси нам другую книгу вместо Корана или замени в нём то, что нам не нравится". Скажи им (о посланник!): "Я не могу изменить его или заменить что-либо в нём по своей воле и не имею на это права. Ведь я только следую ниспосланным моим Господом Откровениям и передаю их вам. Я боюсь, если не буду придерживаться Откровения Господа моего, наказания в День Страшного Суда с его страшными ужасами!"

عَمْرًا مِنْ قَبْلِهِ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿١٦﴾ فَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنِ افْتَرَى عَلَى اللَّهِ كَذِبًا أَوْ كَذَّبَ بِآيَاتِهِ إِنَّهُ لَا يُفْلِحُ  
 الْمَجْرُمُونَ ﴿١٧﴾ وَيَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ مَا لَا يَضُرُّهُمْ وَلَا يَنْفَعُهُمْ وَيَقُولُونَ هَتُولا شَفَعْنَا عِنْدَ اللَّهِ قُلْ  
 أَتَدْعُونَ اللَّهَ بِمَا لَا يَعْلَمُ فِي السَّمَوَاتِ وَلَا فِي الْأَرْضِ سُبْحَانَهُ وَتَعَالَى عَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿١٨﴾ وَمَا كَانَ النَّاسُ

١٦ - قل لهم - يا أيها الرسول -: لو شاء الله ألا ينزل على قرآنا من عنده ، وألا أبلغكم به ما أنزله ، وما تلوته عليكم ، ولا أعلمكم الله به . لكنه نزل ، وأرسلني به ، وتلوته عليكم كما أمرني . وقد مكثت بينكم زمنا طويلا قبل البعث لم أدع فيه الرسالة ، ولم أتل عليكم شيئا ، وأنتم تشهدون لي بالصدق والأمانة ، ولكن جاء الوحي به فأمرت بتلاوته ، ألا فاعقلوا الأمور وأدركوها ، واربطوا بين الماضي والحاضر .

١٧ - ليس هناك أشد ظلما لنفسه ممن كفر وافتري الكذب على الله ، أو كذب بآيات الله التي جاء بها رسوله ، إنه لا ينجح الكافر في عمله ، وقد خسر خسرا مينا بكفره ، ومغاضبته لله تعالى .

١٨ - ويعبد هؤلاء المشركون - المفترون على الله بالشرك - أصناما باطلة ، لا تضرهم ولا تنفعهم ، ويقولون : هؤلاء الأصنام يشفعون لنا عند الله في الآخرة ، قل لهم - أيها الرسول - : هل تخبرون الله بشريك لا يعلم الله له وجودا في السموات ولا في الأرض !؟ تنزه الله عن الشريك و عما تزعمونه بعبادة هؤلاء الشركاء .

16. Скажи им (о посланник!): "Если бы Аллах пожелал, Он не ниспослал бы Коран, и я бы не доставил вам его и не читал бы вам, и ничего вы не знали бы о нём. Но Аллах ниспослал мне Коран, и я прочитал его вам по велению Аллаха. Я жил среди вас долгое время, до того как я был послан к вам, и на протяжении всей этой жизни я никогда не был самозванцем и не представлялся пророком, и ничего не читал вам, и вы сами засвидетельствовали о моей честности и верности. Так размышляйте об этом и знайте, что я такой же честный и верный, как был и раньше".
17. Никто не вредит себе более, чем тот, кто не уверовал и возвёл на Аллаха ложь или не верил в знамения, ниспосланные Аллахом Своему посланнику. Поистине, успех никогда не сопутствует неверному, и он всегда терпит убытки из-за того, что не уверовал и навлек на себя гнев Аллаха.
18. Эти многобожники, навязывающие Аллаху сотоварищей, поклоняются идолам, которые не могут принести им ни пользы, ни вреда. Они говорят: "Эти идолы - наши заступники перед Аллахом в будущей жизни". Скажи им, о посланник: "Разве вы сообщите Аллаху о сотоварище, которого Он не знает ни на небесах, ни на земле?" Хвала Аллаху! Он превыше того, что вы навязываете Ему сотоварищей и что вы утверждаете, поклоняясь им.

إِلَّا أُمَّةً وَاحِدَةً فَاخْتَلَفُوا وَلَوْلَا كَلِمَةٌ سَبَقَتْ مِنْ رَبِّكَ لَقُضِيَ بَيْنَهُمْ فِيمَا فِيهِ يَخْتَلِفُونَ ﴿١٩﴾ وَيَقُولُونَ لَوْلَا أُنزِلَ عَلَيْهِ آيَةٌ مِنْ رَبِّهِ قُلْ إِنَّمَا الْغَيْبُ لِلَّهِ فَانْتَظِرُوا إِنِّي مَعَكُمْ مِنَ الْمُنْتَظِرِينَ ﴿٢٠﴾ وَإِذَا أَدْقْنَا النَّاسَ رَحْمَةً مِنْ بَعْدِ ضَرَاءٍ مَسْتَهْمٍ إِذَا لَهُمْ مَكْرَفٌ آيَاتِنَا قُلِ اللَّهُ أَسْرَعُ مَكْرًا إِنَّ رُسُلَنَا يَكْتُبُونَ مَا تَمْكُرُونَ ﴿٢١﴾ هُوَ الَّذِي

١٩ - وما كان الناس في تكوينهم إلا أمة واحدة بمقتضى الفطرة ، ثم بعثنا إليهم الرسل لإرشادهم وهدايتهم بمقتضى وحى الله تعالى ، فكانت تلك الطبيعة الإنسانية التى استعدت للخير والشر سببا في أن يغلب الشر على بعضهم ، وتحكم الأهواء ونزغات الشيطان ، فاختلقوا بسبب ذلك . ولولا حكم سابق من ربك بإمهال الكافرين بك - أيها النبي - وإرجاء هلاكهم إلى موعد محدد عنده لعجل لهم الهلاك والعذاب بسبب الخلاف الذى وقعوا فيه كما وقع للأمم سابقة .

٢٠ - ويقول هؤلاء المشركون : هلا أنزل على محمد معجزة من عند الله غير القرآن تقننا بصدق رسالته ؟ فقل لهم - أيها الرسول - : إن نزول الآيات غيب ، ولا أحد يعلم الغيب إلا الله ، وإن كان القرآن لا يقنعكم فانتظروا قضاء الله بيني وبينكم فيما تجحدونه ، إلى معكم من المنتظرين .

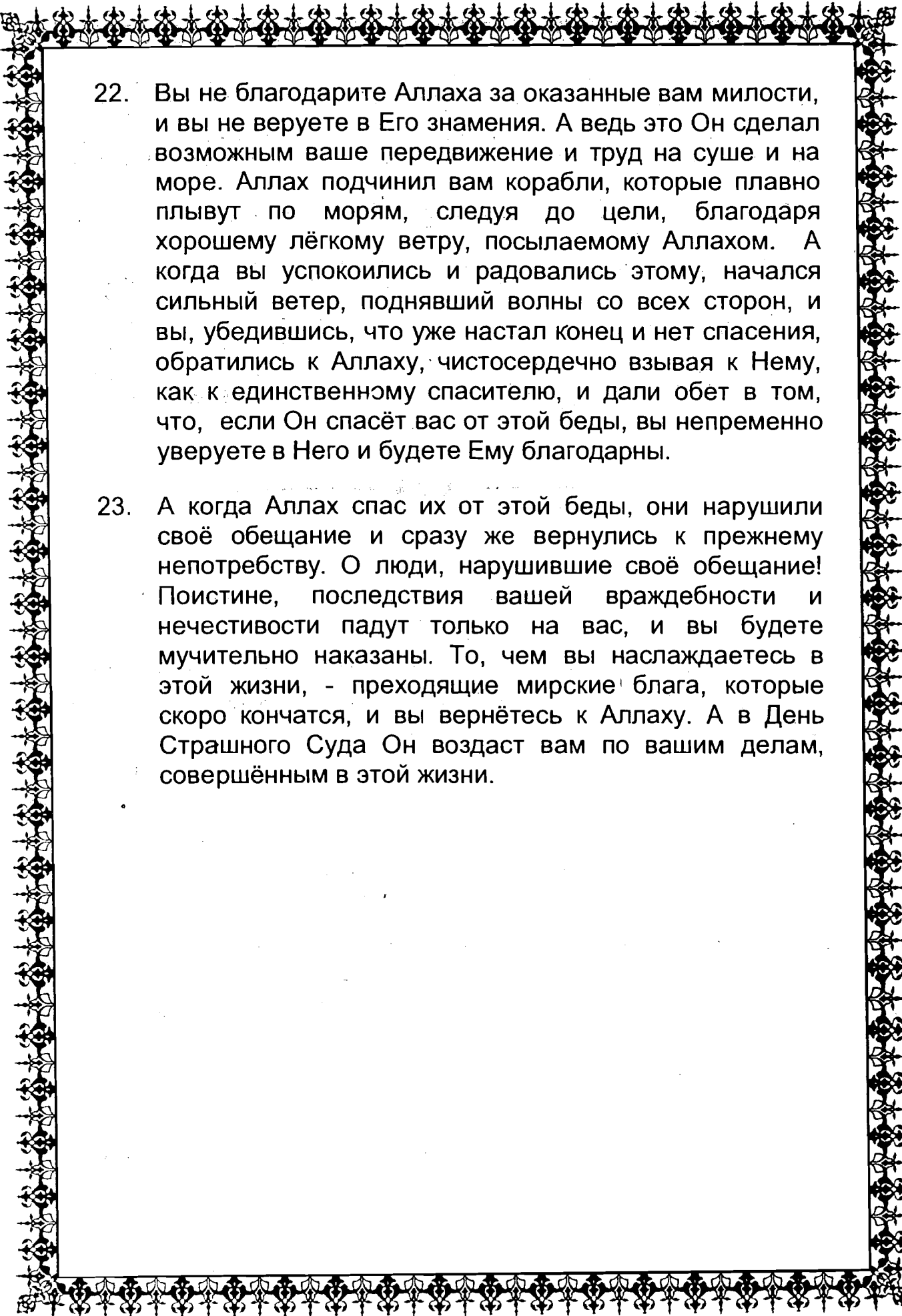
٢١ - ومن شأن الناس أننا إذا أنعمنا عليهم ، من بعد شدة أصابتهم في أنفسهم أو أهليهم أو أمواتهم ، لم يشكروا الله على ما أنعم به عليهم بعد صرف الضر عنهم ، بل هم يقابلون ذلك بالإمعان في التكذيب والكفر بالآيات . قل - أيها الرسول - : إن الله قادر على إهلاككم والإسراع بتعذيبكم ، لولا حكم سابق منه بإمهالكم إلى موعد اختص - وحده - بعلمه . إن رسلنا من الملائكة الموكلين بكم يكتبون ما تمكرون ، وسيحاسبكم ويجازيكم .

19. Люди по природе вначале были единым народом, и Мы направляли к ним посланников, чтобы они вели их по прямому пути в соответствии с Откровением Аллаха Всевышнего. Человек по натуре способен на добро и на зло. У некоторых людей преобладает зло. Они следовали за своими страстями и верили нащёптыванию шайтана, что привело их к разногласию. И если бы не прежнее решение Аллаха дать отсрочку не уверовавшим в тебя, о пророк, и отложить их гибель до определённого часа, который знает только Он, то ускорил бы Аллах их гибель и наказание за их разногласия, как было с теми, кто был до них.
20. Многобожники ещё говорят: "Если бы, кроме Корана, было ниспослано Мухаммаду от Аллаха ещё одно чудо, которое убедило бы нас в истинности его послания!" Скажи им, о посланник: "Ниспослание знамений - сокровенное, которое знает только Аллах. А если Коран не удовлетворит вас, то ждите, пока Аллах не рассудит нас, и я с вами буду ждать!"
21. Человеческая натура такова, что если Мы оказываем людям милость и спасаем от беды, постигшей их, их семью или имущество, то они не бывают Нам благодарны. Более того, они отвечают на это тем, что с ещё большим упорством отрицают Наши знамения и считают их ложью. Скажи им (о посланник!): "Поистине, Аллах Всемогущ. Он мог бы погубить вас и ускорить ваше мучительное наказание, если бы прежде не решил отложить это до определённого момента, который Он только знает. Поистине, Наши посланцы из ангелов, следящие за вашими поступками, записывают все ваши ухищрения, и Аллах потребует с вас отчёта за них и воздаст вам по заслугам".

يُسِرُّكُمْ فِي الْبَرِّ وَالْبَحْرِ حَتَّىٰ إِذَا كُنْتُمْ فِي الْفُلِكِ وَجَرِينَكُمْ بِرِيحٍ طَيِّبَةٍ وَفَرِحُوا بِهَا جَاءَتْهَا رِيحٌ عَاصِفٌ  
 وَجَاءَهُمُ الْمَوْجُ مِنْ كُلِّ مَكَانٍ وَظَنُّوا أَنَّهُمْ أُحِيطَ بِهِمْ دَعَوُا اللَّهَ مُخْلِصِينَ لَهُ الَّذِينَ لَنْ نُجِثَنَّ مِنْ هُنَّهٗ  
 لَنَكُونَنَّ مِنَ الشَّاكِرِينَ ﴿٢٢﴾ فَلَمَّا أَنجَاهَهُمْ إِذَا هُمْ يَبْغُونَ فِي الْأَرْضِ بِغَيْرِ الْحَقِّ يَا أَيُّهَا النَّاسُ إِنَّمَا بَغِيكُمُ عَلَيَّ  
 أَنْفُسِكُمْ مَتَاعَ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا ثُمَّ إِلَيْنَا مَرْجِعُكُمْ فَأُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٢٣﴾ إِنَّمَا مَثَلُ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا كَمَاءٍ

٢٢ - الله الذي تكفرون بنعمه ، وتكذبون بآياته ، هو الذي يُمكنكم من السير والسعي في البر مشاة وركبانا ، وفي البحر بما سخر لكم من السفن التي تجرى على الماء ، بما يبوء الله لها من ريح طيبة تدفعها في أمان إلى غايتها ، حتى إذا اطمأنتم إليها وفرحتم بها هبت ريح عاصفة أثارت عليكم الموج من كل جانب ، وأيقنتم أن الهلاك واقع لا محالة ، في هذه الشدة لا تجدون ملجأ غير الله فتدعونه مخلصين في الدعاء ، وموقنين أنه لا منقذ لكم سواه ، متعبدين له لئن أنجاهم من هذه الكربة لتؤمنن به ولتكونن من الشاكرين .

٢٣ - فلما أنجاهم مما تعرضوا له من الهلاك نقضوا عهدهم ، وعادوا مسرعين إلى الفساد الذي كانوا من قبل - يأبوا الناس - الناقضون للعهد إن عاقبة اعتدائكم وظلمكم سترجع عليكم - وحدكم - وإن ما تتمتعون به في دنياكم متاع دنيوي زائل ، ثم إلى الله مصيركم في النهاية فيجزئكم بأعمالكم التي أسلفتموها في دنياكم .

- 
22. Вы не благодарите Аллаха за оказанные вам милости, и вы не веруете в Его знамения. А ведь это Он сделал возможным ваше передвижение и труд на суше и на море. Аллах подчинил вам корабли, которые плавно плывут по морям, следуя до цели, благодаря хорошему лёгкому ветру, посылаемому Аллахом. А когда вы успокоились и радовались этому, начался сильный ветер, поднявший волны со всех сторон, и вы, убедившись, что уже настал конец и нет спасения, обратились к Аллаху, чистосердечно взывая к Нему, как к единственному спасителю, и дали обет в том, что, если Он спасёт вас от этой беды, вы непременно уверуете в Него и будете Ему благодарны.
23. А когда Аллах спас их от этой беды, они нарушили своё обещание и сразу же вернулись к прежнему непотребству. О люди, нарушившие своё обещание! Поистине, последствия вашей враждебности и нечестивости падут только на вас, и вы будете мучительно наказаны. То, чем вы наслаждаетесь в этой жизни, - преходящие мирские блага, которые скоро кончатся, и вы вернётесь к Аллаху. А в День Страшного Суда Он воздаст вам по вашим делам, совершённым в этой жизни.

أَنْزَلْنَاهُ مِنَ السَّمَاءِ فَاخْتَلَطَ بِهِ نَبَاتُ الْأَرْضِ مِمَّا يَأْكُلُ النَّاسُ وَالْأَنْعَامُ حَتَّىٰ إِذَا أَخَذَتِ الْأَرْضُ زُخْرُفَهَا وَازَّيَّنَتْ وَظَنَّ أَهْلُهَا أَنَّهُمْ قَادِرُونَ عَلَيْهَا أَتَاهَا أَمْرٌ نَّالِيًا أَوْ نَهَارًا فَجَعَلْنَاهَا حَصِيدًا كَأَن لَّمْ تَغْنَبِ بِالْأَمْسِ ٢٤ كَذَلِكَ نَفْصَلُ الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يَتَفَكَّرُونَ ٢٥ وَاللَّهُ يَدْعُوا إِلَىٰ دَارِ السَّلَامِ وَيَهْدِي مَنْ يَشَاءُ إِلَىٰ صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ٢٦ \* لِلَّذِينَ أَحْسَنُوا الْحُسْنَىٰ وَزِيَادَةٌ وَلَا يَرْهَقُ وُجُوهَهُمْ قَتَرٌ وَلَا ذِلَّةٌ أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ الْجَنَّةِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ٢٧ وَالَّذِينَ كَسَبُوا السَّيِّئَاتِ جَزَاءُ سَيِّئَةٍ بِمِثْلِهَا وَتَرْهَقُهُمْ ذِلَّةٌ مَّا لَهُمُ مِنَ اللَّهِ مِنْ غَاصِقٍ كَأَنَّمَا أُغْشِيَتْ وُجُوهُهُمْ قِطْعًا مِّنَ اللَّيْلِ مُظْلِمًا أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ٢٨ وَيَوْمَ نَحْشُرُهُمْ جَمِيعًا

٢٤ - ما حالة الحياة الدنيا في روعتها وبهجتها ، ثم في فنائها بعد ذلك ، إلا كحالة الماء ينزل من السماء ، فيختلط به نبات الأرض ، مما يأكله الناس والحيوان ، فيزدهر ويشمر وتزدان به الأرض نضارة وبهجة ، حتى إذا بلغت هذه الزينة تمامها ، وأيقن أهلها أنهم مالكون زمامها ومتنعون بثأرها وخيراتها ، فاجأها أمرنا بزوالها فجعلناها شيئاً محصوداً ، كأن لم تكن أهلة بسكانها وآخذة بهجتها من قبل ، ففي كلتا الحالين نضارة وازدهار يتبع بهما الناس ، ثم يعقبهما زوال ودمار ، وكما بين الله ذلك بالأمثال الواضحة ، بين الآيات ويفصل ما فيها من أحكام وآيات لقوم يتفكرون ويعقلون (١) .

٢٥ - والله يدعو عباده بالإيمان والعمل الصالح إلى الجنة دار الأمن والاطمئنان ، وهو سبحانه يهدي من يشاء هدايته - لحسن استعداده وميله إلى الخير - إلى الطريق الحق وهو السلام .

٢٦ - للذين أحسنوا بالاستجابة لدعوة الله ، فآمنوا وعملوا الخير لدينهم وديانهم لهم المنزلة الحسنى في الآخرة وهي الجنة ، ولهم زيادة على ذلك فضلاً من الله وتكريماً ، ولا يغشى وجوههم كآبة من هم وهوان : وهؤلاء هم أهل الجنة الذين يعملون فيها أبداً .

٢٧ - والذين لم يستجيبوا لدعوة الله ، فكفروا واقترفوا المعاصي فسيجزون بمثل ما عملوا من سوء ، ويفشاهم الهوان ، وليس لهم واق يمنهم من عذاب الله ، ووجوههم مسودة من الغم والكآبة كأنما أسدل عليها سواد من ظلمة الليل ، وهم أهل النار يشقون فيها أبداً ..

(١) تشير هذه الآية إلى حقيقة بدأت تتكشف بوادرها ، وهي تسخير الإنسان للعلم لخدمته واستطاعته به أن يسيطر على ما يحقق أهدافه حتى إذا ما قاربت هذه الحقيقة الاكتمال وظن الإنسان أنه قد بلغ أوج المعرفة أتى أمر الله .

24. Ближайшая жизнь со своими радостями и прелестями, а потом гибелью, подобна воде, низведённой с неба. Ею поливают разные растения на земле, которыми питаются люди и животные. Они растут, цветут, дают свои плоды и украшают землю. А когда земля была уже украшена, и люди убедились, что они полные её хозяева и целиком владеют ею и будут наслаждаться её плодами и благами, то неожиданно для них - по Нашему велению - всё разрушается и уничтожается на ней. Она стала такой, будто никогда и не была разукрашенной, и не обитали на ней люди. В обоих случаях было процветание и блага, которым радовались люди, а потом наступило разрушение и уничтожение. И так же как Аллах разъяснил и доказал это людям через ясные примеры, Он разъяснил айаты и содержащиеся в них знамения и учение людям, размышляющим, разумным.
25. Аллах призывает Своих рабов к вере и творению благих деяний, что приведёт их в рай, где царят спокойствие и мир. Всевышний ведёт, кого пожелает, по прямому пути, пути истины и мира, поскольку они готовы к этому и склонны к добрым делам.
26. Тем, которые ответили на призыв Аллаха, уверовали, творили добрые деяния на благо своей религии и своей жизни, в будущей жизни будет самая великая награда - рай. Более того, к ним будет благоволение Аллаха и Его благость. Их лица никогда не будут грустными, они не узнают ни печали, ни унижения. Они - обитатели рая, где вечно будут пребывать.
27. Тем, которые не ответили на призыв Аллаха, не уверовали и совершали грехи, воздастся за их злодеяния. Их постигнет унижение. Никто не сможет спасти их от наказания Аллаха. От горести и печали их лица будут мрачными, как тёмная ночь. Они - обитатели ада, где вечно будут мучиться.

ثُمَّ نَقُولُ لِلَّذِينَ أَشْرَكُوا مَكَانَكُمْ أَنْتُمْ وَشُرَكَاءُكُمْ فَرِيقًا بَيْنَهُمْ وَبَيْنَا وَمَنْ نَقُولُ لِلَّذِينَ أَشْرَكُوا فِي  
 عِبَادَتِهِمْ أَنْ يُشْرِكُوا بِهِمْ مَا أَنْتُمْ لَهُمْ خَالِفُونَ ۗ هُنَالِكَ تَبْلُغُونَ كُلَّ نَفْسٍ مَا أَسْلَفَتْ وَرُدُّوهُمُ  
 إِلَى اللَّهِ مَوْلَاهُمُ الْحَقُّ وَضَلَّ عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَفْتَرُونَ ۗ قُلْ مَنْ يَرْزُقُكُمْ مِنَ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ أَمْ مَنْ يَمْلِكُ  
 السَّمْعَ وَالْأَبْصَارَ وَمَنْ يُخْرِجُ الْحَيَّ مِنَ الْمَيِّتِ وَيُخْرِجُ الْمَيِّتَ مِنَ الْحَيِّ وَمَنْ يُدِيرُ الْأَمْرَ فَيَقُولُونَ اللَّهُ فَقُلْ  
 أَفَلَا تَتَّقُونَ ۗ

٢٨ - واذكر - أيها الرسول - هول الموقف يوم نجمع الخلائق كافة ، ثم نقول للذين أشركوا في  
 عبادتهم مع الله غيره : قفوا مكانكم أنتم ومن اتخذتموهم شركاء من دون الله ، حتى تنظروا ما يفعل بكم ،  
 فوفقت الفرقة بين المشركين والشركاء ، وتبرأ الشركاء من عابديهم ، قائلين لهم : لم ندعكم إلى عبادتنا ،  
 وما كنتم تعبدوننا ، وإنما كنتم تعبدون أهواءكم .

٢٩ - ويكفينا الله بعلمه وحكمه شهيدا وفاصلا بيننا وبينكم .. إنا كنا بمغزل عنكم لا نشعر  
 بعبادتكم لنا .

٣٠ - في ذلك الموقف تعلم كل نفس ما قدّمت من خير أو شر ، وتلقى جزاءها . وفي هذا الموقف  
 أيقن المشركون بوحداية الله الحق ، وبطل كل ما كانوا يفترونه على الله .

٣١ - ادع - أيها الرسول - إلى التوحيد الخالص ، وقل : من الذي يأتيكم بالرزق من السماء  
 بإنزال المطر ؟ ومن الأرض بإخراج النبات والثمر ؟ ومن الذي يمنحكم السمع والأبصار ؟ ومن يخرج الحي  
 من الميت كالنبات وهو حي من الأرض وهي موات ؟ ومن يخرج الميت من الحي كالإنسان يسلب عنه الحياة ؟  
 ومن الذي يُدبّر ويصرف جميع أمور العالم كله بقدرته وحكمته ؟ فسيترفون - لا مناص - بأن الله -  
 وحده - فاعل هذا كله . فقل لهم - أيها الرسول - عند اعترافهم بذلك : أليس الواجب المؤكد أن تدعونا  
 للحق وتحافوا الله مالك الملك .

28. Рассказывай, о посланник, как страшен будет тот День, когда Мы соберём всех, кто на небесах и на земле, и скажем многобожникам: "Стойте на месте, вы и те, кого вы взяли в сотоварищи помимо Аллаха, чтобы видеть какое для вас наказание!" Тогда произойдёт раскол между многобожниками и теми, кого они взяли в сотоварищи. Сотоварищи отрекутся от тех, которые им поклонялись, и, оправдываясь, скажут им: "Мы не призывали вас поклоняться нам, и вы не нам поклонялись, а поклонялись своим страстям.
29. Довольно нам одного Аллаха Всевышнего в свидетели, чтобы Он Своей мудростью и знанием рассудил нас. Мы были далеки от вас и не чувствовали, что вы поклоняетесь нам".
30. В этот День каждая душа узнает свои добрые и грешные дела и будет ей воздано по ним. И тогда убедятся многобожники в том, что Аллах Единый - истинный Бог и нет другого божества, кроме Него, и стало ложью всё, что они измышляли на Аллаха.
31. Призывай (о посланник!) к единобожию - к поклонению только Аллаху Единому. И скажи: "Кто посылает вам пропитание с неба и с земли? Кто низвёл с неба воду, благодаря которой на земле цветут и дают плоды разные растения и деревья? Кто дал вам слух и зрение? Кто выводит живое из мёртвого - выводит живое растение из мёртвой земли? Кто выводит мёртвое из живого, когда жизнь покидает человека? Кто правит всеми делами Вселенной Своим могуществом и Своею мудростью?" Они, несомненно, признают, что только Аллах может всё это творить. Тогда скажи им (о посланник!): "Разве вы не обязаны, покорно следуя этой истине, подчиняться Аллаху и бояться Его, Властелина Вселенной?"

فَذَلِكُمْ اللَّهُ رَبُّكُمُ الْحَقُّ فَمَاذَا بَعَدَ الْحَقِّ إِلَّا الضَّلَالُ فَأَنَّى تُصْرَفُونَ ﴿٣٢﴾ كَذَلِكَ حَقَّتْ  
 كَلِمَتُ رَبِّكَ عَلَى الَّذِينَ فَسَقُوا أَنَّهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿٣٣﴾ قُلْ هَلْ مِنْ شُرَكَائِكُمْ مَنْ يَبْدُوا الْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُ  
 قُلِ اللَّهُ يَبْدُوا الْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُ فَأَنَّى تُؤْفَكُونَ ﴿٣٤﴾ قُلْ هَلْ مِنْ شُرَكَائِكُمْ مَنْ يَهْدِي إِلَى الْحَقِّ قُلِ اللَّهُ  
 يَهْدِي لِلْحَقِّ أَفَمَنْ يَهْدِي إِلَى الْحَقِّ أَحَقُّ أَنْ يُتَّبَعَ أَمْ لَا يَهْدِي إِلَّا أَنْ يَهْدِي فَمَا لَكُمْ كَيْفَ تَحْكُمُونَ ﴿٣٥﴾

٣٢ - فذلکم الله الذی أقرتم به ، هو - وحده - ربکم الذی تحققت ربوبيته ، ووجبت عبادته  
 دون سواه وليس بعد الحق من توحيد الله وعبادته إلا الوقوع في الضلال ، وهو الإشرک بالله وعبادة غيره .  
 فكيف تصرفون عن الحق إلى الباطل ؟ .

٣٣ - كما تحققت ألوهية الله ووجبت عبادته ، حق قضاؤه على الذین خرجوا عن أمر الله متمردین  
 بأنهم لا یذعنون للحق ، لأن الله تعالى لا یهدی إلى الحق إلا من سلك طريقه ، لا من تمرد علیه .

٣٤ - قل - أيها الرسول - هؤلاء المشرکین . هل من معبوداتکم التي جعلتموها شركاء لله من  
 يستطيع أن ینشئ الخلق ابتداء ثم یعيده بعد فناءه ؟ إنهم سيعجزون عن الجواب ، فقل لهم حينئذ : الله -  
 وحده - هو الذی ینشئ الخلق من عدم ، ثم یعيده بعد فناءه ، فكيف تصرفون عن الإيمان به ؟

٣٥ - قل - أيها الرسول - هؤلاء المشرکین : هل من معبوداتکم التي جعلتموها شركاء لله من  
 يستطيع التمييز بين الهدى والضلال ، فيرشد سواه إلى السبيل الحق ؟ فسيعجزون ، فهل القادر على الهداية  
 إلى الحق أولى بالاتباع والعبادة ؟ أم الذی لا يستطيع أن یهدی فی نفسه ، وهو بالأولى لا یهدی غيره ،  
 اللهم إلا إذا هداه غيره ؟ كرؤوس الكفر والأجبار والرهبان الذین اتخذتموهم أربابا من دون الله . فما الذی  
 جعلکم تنصرفون حتى أشركتم هؤلاء بالله ؟ وما هذه الحال العجيبة التي تجرکم إلى تلك الأحكام الغريبة .

32. Вот вам Аллах, которого вы признали. Только Он - ваш Господь, которому надо одному поклоняться. Если вы не будете следовать за истиной и не будете поклоняться только Ему, вы впадёте в заблуждение, будете многобожниками и возьмёте помимо Аллаха сотоварищей, которым будете поклоняться. Как же вы отказываетесь от истины, ради заблуждения и лжи?"
33. Если уже подтвердилось, что Аллах - истинный Господь и что только Ему надо поклоняться, то тому, кто, не следуя за истиной, не повиновался Ему, будет мучительное наказание. Это потому, что Аллах Всевышний ведёт к пути истины только тех, которые стремились к ней и следовали по Его пути, а не тех, которые ослушались Его.
34. Скажи (о посланник!) многобожникам: "Есть ли среди тех, кому вы поклоняетесь и кого вы сделали сотоварищами Аллаха такие, которые могут творить из небытия, а потом, после уничтожения сотворённого, повторить творение?" Они не смогут ответить. Тогда скажи им: "Только Аллах может сотворить из небытия, а потом, после разрушения, Он воскресит всех, которые были в небесах и на земле. Как же вы отказываетесь от веры в Него?"
35. И скажи им (о посланник!): "Есть ли среди них тот, кто может отличить прямой путь от заблуждения и вести других к пути истины?" Они не будут в состоянии ответить. И спроси: "Кто больше заслуживает, чтобы за ним следовали и ему поклонялись: Тот, кто может вести людей к пути истины, или тот, кто не может вести себя к прямому пути, если его не поведут, и, следовательно, он не может вести других, как главы неверия, равнины и монахи, которых вы взяли богами помимо Аллаха. Что побудило вас так отклониться от истины, что вы придали их в сотоварищи Аллаху? И по какой причине вы так странно рассуждаете?"

وَمَا يَتَّبِعُ أَكْثَرُهُمْ إِلَّا ظَنًّا إِنَّ الظَّنَّ لَا يُغْنِي مِنَ الْحَقِّ شَيْئًا إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ بِمَا يَفْعَلُونَ ﴿٣٦﴾ وَمَا كَانَ هَذَا الْقُرْآنُ أَنْ يُفْتَرَى مِنْ دُونِ اللَّهِ وَلَكِنْ تَصْدِيقَ الَّذِي بَيْنَ يَدَيْهِ وَتَفْصِيلَ الْكِتَابِ لَا رَيْبَ فِيهِ مِنْ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٣٧﴾ أَمْ يَقُولُونَ افْتَرَاهُ قُلْ فَأْتُوا بِسُورَةٍ مِثْلِهِ ۚ وَادْعُوا مَنْ اسْتَطَعْتُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿٣٨﴾ بَلْ كَذَّبُوا بِمَا لَمْ يُحِطُوا بِعَلِيهِ ۚ وَلَمَّا يَأْتِهِمْ تَأْوِيلُهُ كَذَّبَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ ۚ فَانظُرْ كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الظَّالِمِينَ ﴿٣٩﴾

٣٦ - وما يتبع أكثر المشركين في معتقداتهم إلا ظنونا باطلة لا دليل عليها ، والظن - على وجه العموم - لا يفيد ، ولا يغني عن العلم الحق أى غناء ، ولا سيما إذا كان ظنا وهميا كظن هؤلاء المشركين . وإن الله عليم بما يفعله رؤساء الكفر وأتباعهم الذين يقلدونهم ، وسيجازيهم على ذلك .

٣٧ - وما كان يتأتى في هذا القرآن أن يفتره أحد ، لأنه في إعجازه وهدايته وأحكامه لا يمكن أن يكون من عند غير الله . وليس هو إلا مصدقا لما سبقه من الكتب السماوية فيما جاءت به من الحق ، وموضحا لما كتب وأثبت من الحقائق والشرائع . لا شك في أن هذا القرآن منزل من عند الله ، وأنه معجز لا يقدر أحد على مثله .

٣٨ - بل يقول هؤلاء المشركون : اختلق محمد هذا القرآن من عنده ، فقل لهم - أيها الرسول - : إن كان هذا القرآن من عمل البشر ، فأتوا أنتم بسورة واحدة مماثلة له ، واستمعينا على ذلك بمن تشاءون من دون الله ، إن كنتم صادقين في زعمكم أن القرآن من عندي .

٣٩ - بل سارع هؤلاء المشركون إلى تكذيب القرآن من غير أن يتدبروا ، ويعلموا ما فيه فلم ينظروا فيه بأنفسهم ، ولم يقفوا على تفسيره وبيان أحكامه بالرجوع إلى غيرهم ، وبمثل هذه الطريقة في التكذيب من غير علم كذب الكافرون من الأمم السابقة رسلهم وكتبهم ، فانظر - أيها الإنسان - ما آل إليه أمر المكذبين السابقين ، من خذلانهم وهلاكهم بالعذاب ، وهذه سنة الله في أمثالهم .

36. Большинство многобожников следует в своих верованиях только за ложными, недоказуемыми предположениями. Вообще, предположения бесполезны и никак не могут служить заменой истины, особенно, если они подобны предположениям многобожников. Поистине, Аллах знает всё, что делают главы неверующих и их последователи, которые им подражают. Он их мучительно накажет за это.
37. Коран - знамение! Никто не в силах создать подобного ему Писания. В том, что Коран ниспослан как знамение и как недостижимое для человеческих сил руководство к прямому пути с содержащимися в нём суждениями и мыслями - веские доказательства того, что он ниспослан Аллахом в подтверждение истинности ниспосланных до него Писаний и в разъяснение их мыслей и суждений.
38. Многобожники говорят: "Сам Мухаммад измыслил Коран". Скажи им, о посланник: "Если этот Коран сочинили люди, как вы предполагаете, и если вы правдивы, утверждая, что я сам измыслил его, то приведите хотя бы одну суру, подобную суре Корана, и обращайтесь за помощью к кому хотите, кроме Аллаха".
39. Многобожники спешили объявить Коран ложью, не вникая в его смысл. Сами, не понимая содержащихся в нём мыслей и суждений, они не обращались к более сведущим лицам за разъяснениями. Так поступали и бывшие до них народы, не признавая своих посланников и Писания. О человек! Смотри, какой у них был конец - поражение и гибель от мучительного наказания. Таков будет конец подобных им, согласно решению Аллаха.

وَمِنْهُمْ مَنْ يُؤْمِنُ بِهِ، وَمِنْهُمْ مَنْ لَا يُؤْمِنُ بِهِ، وَرَبُّكَ أَعْلَمُ بِالْمُفْسِدِينَ ﴿٤٠﴾  
 وَإِنْ كَذَّبُوكَ فَقُلْ لِي عَمَلٍ وَلَكُمْ عَمَلُكُمْ أَنْتُمْ بَرِيْعُونَ بِمَا أَعْمَلْتُمْ وَأَنَا بَرِيْعٌ بِمَا تَعْمَلُونَ ﴿٤١﴾ وَمِنْهُمْ  
 مَنْ يَسْتَمِعُونَ إِلَيْكَ أَفَأَنْتَ تُسْمِعُ الصَّمَّ وَلَوْ كَانُوا لَا يَعْقِلُونَ ﴿٤٢﴾ وَمِنْهُمْ مَنْ يَنْظُرُ إِلَيْكَ أَفَأَنْتَ تَهْدِي  
 الْأَعْمَى وَلَوْ كَانُوا لَا يَبْصُرُونَ ﴿٤٣﴾ إِنَّ اللَّهَ لَا يَظْلِمُ النَّاسَ شَيْئًا وَلَكِنَّ النَّاسَ أَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ ﴿٤٤﴾ وَيَوْمَ يُحْشَرُهُم

٤٠ - ومن هؤلاء المكذبين من سيؤمن بالقرآن بعد أن يفطن إلى ما فيه ، ويتبه لمعانيه ، ومنهم فريق لا يؤمن به ولا يتحول عن ضلاله ، والله سبحانه وتعالى أعلم بالمكذبين المفسدين ، وسيجازيهم على ما فعلوه .

٤١ - وإن أصرروا على تكذيبك - أي الرسول - بعد وضوح الأدلة على نبوتك - فقل لهم : إن لي جزاء عملي ، ولكم جزاء عملكم كيفما كان ، وإني مستمر في دعوتي ، وأنتم لا تؤاخذون بعلمي ، وأنا لا أؤاخذ بعملكم ، فافعلوا ما شئتم وسيجازي الله كلا بما كسب .

٤٢ - ومن هؤلاء الكفار من يستمع إليك - أي الرسول - حين تدعوهم إلى دين الله ، وقد أغلقت قلوبهم دون قبول دعوتك ، فأنت لا تقدر على إسماع هؤلاء الصم وهدايتهم ، وخاصة إذا أضيف إلى صممهم عدم تفهمهم لما تقول ..

٤٣ - ومنهم من ينظر إليك ويفكر في شأنك ، فيرى دلائل نبوتك الواضحة ، ولكن لا يهتدي بها ، فمثله في ذلك مثل الأعمى ، ولست بقادر على هداية هؤلاء العمى ، فعمى البصر كعمى البصيرة ، كلاهما لا هداية له ، فالأعمى لا يهتدي حسا ، والضال لا يهتدي معنى .

٤٤ - إن الله سبحانه سيجازي الناس بأعمالهم بالعدل والقسطاس ، ولا يظلم أحدا منهم شيئا ، ولكن الناس الذين يظلمون أنفسهم باختيارهم الكفر على الإيمان !

40. Среди этих многобожников есть такие, которые уверуют в Коран, осознав его мысли и суждения, и такие, которые не уверуют, упорно придерживаясь своего заблуждения. Аллах - слава Ему Всевышнему! - лучше знает этих нечестивых, отвергающих Коран, и мучительно накажет их за их деяния.
41. Если они продолжат считать тебя (о посланник!) лжецом, несмотря на все доказательства твоего пророчества, то скажи им: "Для меня будет вознаграждение за мои деяния, для вас будет воздаяние за ваши! Вы не отвечаете за мои поступки, я не отвечаю за ваши. Я продолжу призывать к вере, а вы делайте, что хотите. Аллах воздаст каждому по заслугам".
42. Среди неверных есть и такие, которые, о посланник, слушают твой призыв к исламу с затворённым сердцем. Ведь ты не сможешь заставить этих глухих слушать и не сможешь вести их к прямому пути, особенно, если у них нет желания понимать то, что ты говоришь.
43. Среди них есть и такие, которые, думая о тебе, видят ясные доказательства того, что ты истинный пророк, но они не уверуют. Они подобны слепым, а ты не можешь вести таких слепых к прямому пути. Как слепой, так и неразумный - оба заблуждаются. Но если слепой не видит перед собой дороги из-за того, что он лишён зрения, то неверовавший не видит пути истины из-за неразумения.
44. Всевышний Аллах справедливо воздаст людям по их деяниям. Он ни в чём ни к кому не будет несправедлив. Ведь люди сами несправедливы к себе, предпочитая неверие вере.

كَانَ لَرَّ يَلْبَثُوا إِلَّا سَاعَةً مِّنَ النَّهَارِ يَتَعَارَفُونَ بَيْنَهُمْ<sup>٤٥</sup> قَدْ خَسِرَ الَّذِينَ كَذَبُوا بِلِقَاءِ اللَّهِ وَمَا كَانُوا مُهْتَدِينَ ﴿٤٥﴾  
 وَإِنَّا نُرِيَنَّكَ بَعْضَ الَّذِي نَعِدُهُمْ أَوْ نَتَوَفَّيَنَّكَ فَإِلَيْنَا مَرْجِعُهُمْ ثُمَّ اللَّهُ شَهِيدٌ عَلَىٰ مَا يَفْعَلُونَ ﴿٤٦﴾ وَلِكُلِّ  
 أُمَّةٍ رَّسُولٌ فَإِذَا جَاءَ رَسُولُهُمْ قُضِيَ بَيْنَهُمْ بِالْقِسْطِ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ﴿٤٧﴾ وَيَقُولُونَ مَتَىٰ هَذَا الْوَعْدُ إِن  
 كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿٤٨﴾ قُلْ لَا أَمْلِكُ لِنَفْسِي ضَرًّا وَلَا نَفْعًا إِلَّا مَا شَاءَ اللَّهُ لِكُلِّ أُمَّةٍ أَجَلٌ إِذَا جَاءَ أَجْلُهُمْ

٤٥ - وأنذرهم - أيها الرسول - يوم نجمعهم للحساب ، فيتحققون مجيء اليوم الآخر بعد أن كانوا يكذبون به ، ويتذكرون حياتهم في الدنيا ، كأنها ساعة من النهار لم تتسع لما كان ينبغي من عمل الخير ، ويعرف بعضهم بعضا يتلاومون على ما كانوا عليه من الكفر والضلال . قد خسر المكذبون باليوم الآخر ، فلم يقدموا في دنياهم عملا صالحا ، ولم يظفروا بنعيم الآخرة بكفرهم .

٤٦ - وإن أريناك - أيها الرسول - بعض الذي نعدهم به من نصرتك عليهم ، وإلحاق العذاب بهم ، أو نتوفينك قبل أن ترى كل ذلك ، فلا مناص من عودتهم إلينا للحساب والجزاء . والله سبحانه رقيب وعالم بكل ما يفعلونه ، ومجازيهم به .

٤٧ - ولقد جاء رسول لكل أمة فيلّفها دعوة الله ، فأمن من آمن ، وكذب من كذب ، فإذا كان يوم الحشر جاء رسولهم وشهد على مكذبيه بالكفر ، وللمؤمنين بالإيمان ، فيحكم الله بينهم بالعدل التام ، فلا يظلم أحدا فيما يستحقه من جزاء .

٤٨ - ويؤمن الكافرون في التكذيب باليوم الآخر ، فيستعجلونه متهمين ، ويقولون : متى يكون هذا الذي تعدنا به من العذاب ، إن كنت - أيها الرسول - ومن معك صادقين فيما تؤمنون به وتدعوننا إليه ؟

45. Увещевай их, о посланник! В День Суда, когда соберём их всех, они убедятся в существовании Судного дня, а ведь они раньше в него не верили. В этот День они вспомнят свою ближайшую жизнь, как будто пробыли там только один час дня. И этого для них было мало, чтобы делать добрые деяния. Они узнают друг друга и будут порицать друг друга за неверие и заблуждения. В этот День проиграют те, которые не уверовали в Последний день и не готовились к нему, совершая добрые дела, и, следовательно, не будут они обитателями рая из-за их неверия.
46. Если Мы, о посланник, покажем тебе часть из того, что Мы им обещаем, - твою победу над ними и как они будут подвержены мучениям, - или упокоим тебя до того, как ты воочию увидишь всё это, то они неизбежно вернутся к Нам на Суд и воздаяние. И Аллах засвидетельствует всё, что они делают, и накажет их.
47. Мы послали к каждой общине посланника, который передал им Послание Аллаха. Некоторые уверовали, а другие не уверовали. В День воскресения каждый посланник будет свидетелем, указывая на верующих и на неверующих из своей общины. И тогда Аллах справедливо воздаст каждому по заслугам.
48. Неверные упорно продолжают считать Судный день ложью. Издеваясь, они ускоряют его и говорят: "Когда же будет это мучительное наказание, которое ты нам обещал, если ты, о посланник, и твои сторонники правдивы в вашей вере, к которой вы нас призываете?"

فَلَا يَسْتَعْرِضُونَ سَاعَةً وَلَا يَسْتَقْدِمُونَ ﴿٤٩﴾ قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ أَنْتُمْ عَذَابُهُ بَيْنَنَا أَوْ نَهَارًا مَآذَا يَسْتَعِجِلُ مِنْهُ  
 الْمُجْرِمُونَ ﴿٥٠﴾ أَمْ إِذَا مَا وَقَعَ آمَنْتُمْ بِهِ ءَالْفَنِّ وَقَدْ كُنْتُمْ بِهِ تَسْتَعِجِلُونَ ﴿٥١﴾ ثُمَّ قِيلَ لِلَّذِينَ ظَلَمُوا ذُوقُوا  
 عَذَابَ الْخُلْدِ هَلْ تُجْزَوْنَ إِلَّا بِمَا كُنْتُمْ تَكْسِبُونَ ﴿٥٢﴾ \* وَيَسْتَنْبِغُونَكَ أَحَقُّ هُوَ قُلْ إِي وَرَبِّي إِنَّهُ لَحَقٌّ  
 وَمَا أَنْتُمْ بِمُعْجِزِينَ ﴿٥٣﴾ وَلَوْ أَنَّ لِكُلِّ نَفْسٍ ظَلَمَتْ مَا فِي الْأَرْضِ لَافْتَدَتْ بِهِ ءَأَسْرُوا النَّدَامَةَ لَمَّا رَأَوْا  
 الْعَذَابَ وَقُضِيَ بَيْنَهُم بِالْقِسْطِ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ﴿٥٤﴾ أَلَا إِنَّ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ أَلَا إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ

٤٩ - قل لهم - أيها الرسول - : إنني لا أملك لنفسي خيرا ولا شرا ، إلا ما أقدرني الله عليه .  
 فكيف أملك تقديم العقوبة ؟ . إن لكل أمة نهاية حددها الله أزلا ، فإذا حانت هذه النهاية فلا يستطيعون  
 التأخر عنها وقتا ما ، كما لا يستطيعون سبقها .

٥٠ - قل لهؤلاء الكاذبين المستعجلين وقوع العذاب : أخبروني إن وقع بكم عذاب الله ليلا أو نهارا ،  
 فأى فائدة يحصل عليها من استعجاله المجرمون الآثمون ؟ والعذاب كله مكروه ..

٥١ - أتتكرون العذاب الآن ، ثم إذا حل بكم ويقال لكم توبخا : هل آمنتم به حين عايتموه ،  
 وقد كنتم تستعجلونه في الدنيا مستهينين جاحدين ..

٥٢ - ثم يقال يوم القيامة للذين ظلموا أنفسهم بالكفر والتكذيب : ذوقوا العذاب الدائم ..  
 لا تجزون الآن إلا على أعمالكم التي كسبتموها في الدنيا .

٥٣ - ويطلب الكفار منك - أيها الرسول - على سبيل الاستهزاء والإنكار - أن تخبرهم أحق  
 ما جئت به من القرآن وما تعدهم به من البعث والعذاب ؟ قل لهم : نعم وحق خالقي الذي أنشأني إنه  
 حاصل لا شك فيه ، وما أنتم بغالبيين ولا مانعين ما يريد الله بكم من العذاب .

٥٤ - ولو أن كل ما في الأرض مملوك لكل نفس ارتكبت ظلم الشرك والجهود لارتضت أن تقدمه  
 فداء لما تستقبل من عذاب تراه يوم القيامة وتعاين هوله ، وحينئذ يتردد الندم والحسرة في سرائرهم لعجزهم  
 عن النطق به ، ولشدة ما دهاهم من الفرع لرؤية العذاب ، ونفذ فيهم قضاء الله بالعدل ، وهم غير مظلومين  
 في هذا الجزاء . لأنه نتيجة ماقدّموا في الدنيا .

49. Скажи им, о посланник: "Если я не могу делать для себя без повеления Аллаха ни добра, ни зла, то как я могу ускорить ваше наказание? Для каждой общины определён заранее Аллахом конец. А когда наступит их час, они не смогут ни замедлить, ни ускорить его".
50. И скажи тем неверным, которые торопят наказание: "Скажите мне, если обещанное вам наказание Аллаха придёт к вам ночью или днём, то какая для грешных нечестивцев польза ускорять его? Ведь всякое наказание ненавистно".
51. Сейчас вы не верите в наказание, а когда оно настигнет вас, вам скажут с упрёком: "Теперь вы уверовали в него, а раньше, в ближайшей жизни, вы торопили его, не веруя и пренебрегая".
52. В День воскресения неверным, отрицающим Судный час, которые нанесли себе вред, скажут: "Вкусите вечное наказание. Это воздаяние за то, что вы приобрели в ближайшей жизни!"
53. Они, издеваясь и не веруя, требуют от тебя, о посланник, чтобы ты сообщил им, истинны ли воскресение, наказание и Коран. Скажи им: "Да, клянусь Аллахом, своим Творцом! Всё это - непреклонная истина, и вы бессильны отворотить наказание Аллаха!"
54. А если бы каждая душа, которая не уверовала и взяла помимо Аллаха сотоварищей, овладела всем, что на земле, она отдала бы это за то, чтобы избежать наказания в День Страшного Суда, когда люди воочию увидят ужасы и почувствуют раскаяние и сожаление в глубине своих душ, поскольку они не в состоянии будут выразить их словами при виде мучительного наказания, наводящего на них сильный страх. Это наказание они заслуженно понесут за их нечестивые деяния, которые совершили в земной жизни.

حَقٌّ وَلَكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٥٥﴾ هُوَ يُحْيِي وَيُمِيتُ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿٥٦﴾ يَا أَيُّهَا النَّاسُ قَدْ جَاءَكُمْ مَوْعِظَةٌ  
 مِنْ رَبِّكُمْ وَشِفَاءٌ لِمَا فِي الصُّدُورِ وَهُدًى وَرَحْمَةٌ لِلْمُؤْمِنِينَ ﴿٥٧﴾ قُلْ بِفَضْلِ اللَّهِ وَبِرَحْمَتِهِ فَبِذَلِكَ فَلْيَفْرَحُوا  
 هُوَ خَيْرٌ مِمَّا يَجْمَعُونَ ﴿٥٨﴾ قُلْ أَرَأَيْتُمْ مَا أَنْزَلَ اللَّهُ لَكُمْ مِنْ رِزْقٍ فَجَعَلْتُمْ مِنْهُ حَرَامًا وَحَلَالًا قُلْ إِنَّ اللَّهَ أَذِنَ لَكَ  
 أَنْ تَأْكُلَ مِنْهُ وَمَا ظَنُّ الَّذِينَ يَفْتَرُونَ عَلَى اللَّهِ الْكُذِبَ يَوْمَ الْقِيَامَةِ إِنَّ اللَّهَ لَذُو فَضْلٍ عَلَى النَّاسِ

٥٥ — ليعلم الناس أن الله مالك ومهيمن على جميع ما في السموات والأرض ، وليعلموا أن وعده حق فلا يعجزه شيء ، ولا يفلت من جزائه أحد ، ولكنهم قد غرهم الحياة الدنيا فلا يعلمون ذلك علم اليقين .

٥٦ — والله سبحانه ، يهب الحياة بعد عدم ، ويسلبها بعد وجود ، وإليه المرجع في الآخرة ، ومن كان كذلك لا يعظم عليه شيء .

٥٧ — يَا أَيُّهَا النَّاسُ : قد جاءكم على لسان الرسول محمد كتاب من الله فيه تذكير بالإيمان والطاعة وعظة بالترغيب في الخير ، والترهيب من عمل السوء ، وسوق العبر بأخبار من سبقكم ، وتوجيه نظركم إلى عظمة الخلق لتدركوا عظمة الخالق ، وفيه دواء لأمراض قلوبكم من الشرك والنفاق ، وهداية إلى الطريق المستقيم . وذلك كله رحمة للمؤمنين الذين يستجيبون .

٥٨ — قل لهم — أيها الرسول — : افرحوا بفضل الله عليكم ورحمته بكم بإنزال القرآن ، وبيان شريعة الإسلام ، وهذا خير من كل ما يجمعه الناس من متاع الدنيا ، لأنه غذاء القلوب وشفاء أسقامها .

٥٩ — قل — أيها الرسول — للكفار الذين أوتوا بعض متاع الدنيا : أخبروني عما منحكم الله من رزق حلال طيب ، فأقمتم من أنفسكم مشرعين تجعلون بعضه حلالاً ، وبعضه حراماً ، دون أن تأخذوا بشرع الله ؟ إن الله لم يأذن لكم في هذا ، بل أنتم تكذبون في ذلك على الله .

55. Люди должны знать, что Аллаху принадлежит всё, что в небесах и на земле, и всё подвластно только Ему. Они также должны знать, что его обещания - истина. Он Всемогущ, и никто не уйдёт от Его наказания. Но люди, прельстившись ближайшей жизнью, не могут этого понять и хорошо знать.
56. Аллах - хвала Ему! - творит из небытия и умерщвляет, и к Нему возвращение в будущей жизни. А кто в силах это делать, Тот над всякой вещью властен.
57. О люди! Аллах ниспослал вам через Своего посланника Мухаммада Писание, призывающее к уверованию в Аллаха и повиновению Ему, к творению благих деяний и отказу от нечестивости. В Коране содержатся назидательные рассказы об истории предшествующих народов, в которых напоминание всем о великом совершенстве творений Аллаха, чтобы вы знали величие и могущество Творца. В нём также - руководство Аллаха к правильному пути и исцеление от болезни ваших сердец - от многобожия и лицемерия. Это - милость Аллаха верующим, повинующимся Ему.
58. Скажи им, о посланник: "Радуйтесь благодати Аллаха и Его милости вам - Корану и исламу. Ведь это - лучше всех мирских благ, которые собирают люди в этой жизни, потому что это - исцеление сердца от всех душевных болезней".
59. И скажи, о посланник, неверным, которых Аллах наделил некоторыми мирскими благами: "Расскажите мне, почему вы, когда Аллах наделил вас дозволенными благами, объявили часть из них запрещённой, а другую часть дозволенной, не обращаясь к законам и наставлениям Аллаха? Поистине, Аллах не разрешил вам делать это! Вы измышляете на Аллаха ложь".

وَلَكِنْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَشْكُرُونَ ﴿٦٠﴾ وَمَا تَكُونُ فِي شَأْنٍ وَمَا تَتْلُوا مِنْهُ مِنْ قُرْآنٍ وَلَا تَعْمَلُونَ مِنْ عَمَلٍ إِلَّا كُنَّا عَلَيْكُمْ شُهُودًا إِذْ تُفِيضُونَ فِيهِ وَمَا يَعْزُبُ عَنْ رَبِّكَ مِنْ مِثْقَالِ ذَرَّةٍ فِي الْأَرْضِ وَلَا فِي السَّمَاءِ وَلَا أَصْغَرَ مِنْ ذَلِكَ وَلَا أَكْبَرَ إِلَّا فِي كِتَابٍ مُبِينٍ ﴿٦١﴾ أَلَا إِنَّ أَوْلِيَاءَ اللَّهِ لَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿٦٢﴾ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَكَانُوا يَتَّقُونَ ﴿٦٣﴾ لَهُمُ الْبُشْرَىٰ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَفِي الْآخِرَةِ لَنَسْتَبْدِلَ لِكَلِمَاتِ اللَّهِ ذَلِكُمْ هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ﴿٦٤﴾

٦٠ - ما الذى يظنه يوم القيامة أولئك الذين كانوا يفترون الكذب على الله ، فيدعون الحل والتحريم من غير أن يكون عندهم دليل ؟ إن الله أنعم عليهم نعماً كثيرة ، وأحلها لهم بفضله ، وشرع لهم ما فيه خيرهم ، ولكن الأكثرين لا يشكرون الله عليها ، بل يفترون على الله الكذب .

٦١ - وإنك - أيها الرسول - قد بلغت وهو معلوم لله ، وما تكون في أمر من أمورك ، وما تقرأ من قرآن ، ولا تعمل أنت وأمتك من عمل إلا ونحن شهود رقباء عليه حين تدخلون فيه مجاهدين ، ولا يغيب عن علم ربك شيء في وزن الذرة في الأرض ولا في السماء ، ولا أصغر من هذا ولا أكبر منه . إن ذلك كله يسجل في كتاب عند الله بين واضح .

٦٢ - تنبها - أيها الناس - واعلموا أن الموالين لله بالإيمان والطاعة يحبهم ويحبونه ، لا خوف عليهم من الخزي في الدنيا ، ولا من العذاب في الآخرة وهم لا يحزنون على ما فاتهم من عرض الدنيا لأن لهم عند الله ما هو أعظم من ذلك وأكثر .

٦٣ - وهم الذين صدقوا بكل ما جاء من عند الله ، وأذعنوا للحق ، واجتنبوا المعاصي ، وخافوا الله في كل أعمالهم .

٦٤ - هؤلاء الأولياء البشرى بالخير في الدنيا ، وعدهم الله به من نصر وعز ، وفي الآخرة يتحقق وعد الله ، ولا خلف لما وعد الله به ، وهذا الذى بشروا به في الدنيا ، وظفروا به في الآخرة هو الفوز العظيم .

60. Как полагают те, которые измышляли на Аллаха ложь и присвоили себе право разрешать и запрещать без какого-либо руководства от Аллаха, что будет с ними в День воскресения? Поистине, Аллах оказал им милость, наделив их многими благами и разрешив им пользоваться ими. Аллах разрешил им только то, что полезно для них, но большинство их не благодарны Ему за это. Более того, они измышляют на Него ложь.
61. Ты, о посланник, передал Послание Аллаха людям, и Аллах знает это. В каком бы ты положении ни оказался, что бы ты ни читал из Корана, что бы ты и твой народ ни делали, - Аллаху известно. Ведь Он следит за всеми вашими деяниями, когда вы только устремляетесь их совершить, и от Него не укроется ничто ни на земле, ни в небесах, будь оно весом пылинки или меньше, или больше. Поистине, всё это записывается у Аллаха в Книге Ясной.
62. О люди! Будьте осторожны и знайте, что Аллах любит тех, которые верят в Него, любят Его и повинуются Ему. Им не грозит ни постыдная участь в настоящей жизни, ни наказание в жизни будущей. Они не огорчаются из-за того, чего не получили в этой жизни, потому что Аллах уготовил для них в будущей жизни - гораздо лучше и больше.
63. Они уверовали во всё, что ниспослал Аллах, следовали за истиной, отказались от нечестивых деяний и боялись Аллаха, чтобы они ни делали.
64. Для верующих - радостная весть о благой доле в этой жизни: Аллах обещал им победу и достоинство. И в жизни будущей будет выполнено обещание Аллаха им. Ведь обещание Аллаха обязательно исполнится! И это для них - великое преуспевание в настоящей жизни и в жизни будущей!

وَلَا يَحْزُنكَ قَوْلُهُمْ إِنَّ الْعِزَّةَ لِلَّهِ جَمِيعًا هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ﴿٦٥﴾ أَلَا إِنَّ لِلَّهِ مِنْ  
 فِي السَّمَوَاتِ وَمَنْ فِي الْأَرْضِ وَمَا يَتَّبِعُ الَّذِينَ يَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ شُرَكَاءَ إِنْ يَتَّبِعُونَ إِلَّا الظَّنَّ وَإِنْ  
 هُمْ إِلَّا يَخْرُصُونَ ﴿٦٦﴾ هُوَ الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ اللَّيْلَ لِتَسْكُنُوا فِيهِ وَالنَّهَارَ مُبْصِرًا إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِقَوْمٍ  
 يُسْمَعُونَ ﴿٦٧﴾ قَالُوا اتَّخَذَ اللَّهُ وَلَدًا سُبْحٰنَهُ هُوَ الْغَنِيُّ لَهُ مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ إِنْ عِنْدَكُمْ مِنْ  
 سُلْطٰنٍ بِهٰذَا أْتَقُولُونَ عَلَى اللَّهِ مَا لَا تَعْلَمُونَ ﴿٦٨﴾

٦٥ - ولا تحزن - أي الرسول - لما يقوله المشركون من سخرية وطعن وتكذيب ، ولا تظن  
 أن حالهم ستدوم ، بل إن النتيجة لك وسيعز الإسلام ، فإن العزة كلها لله تعالى ، والنصر بيده ، وسينصرك  
 عليهم ، وهو سبحانه السميع لما يفترون عليك ، العليم بما يضمرونه ، وسيجازيهم على ذلك .

٦٦ - لتعلموا - أي الناس - أن الله - وحده - كل من في السموات والأرض خلقاً وملكاً  
 وتديراً ، وإن الذين أشركوا بالله لا يتبعون إلا أوهاما باطلة لا حقيقة لها ، وليسوا إلا وهمين يظنون القوة  
 فيما لا يملك لنفسه نفعا ولا ضرا .

٦٧ - إن الذي يملك من في السموات والأرض هو الذي خلق لكم الليل لتستربحوا فيه من عناء  
 السعي في النهار ، وخلق لكم النهار مضيا لتسعوا فيه وتحلبوا مصالحكم . إن في خلق الليل والنهار لدلائل  
 بينة لمن يسمعون ويتدبرون .

٦٨ - وإذا كان عبدة الأوثان قد أشركوا في العبادة حجارة ، ولم ينزهوا الله حق التنزيه ، وقالوا :  
 إن لله ولدا .. فالله منزه عن ذلك .. إنه غني عن أن يتخذ ولدا ، لأن الولد مظهر الحاجة إلى البقاء ،  
 والله باق خالد ، وكل ما في السموات وما في الأرض مخلوق ومملوك له ، وليس عندكم - أيها المفترون -  
 حجة ولا دليل على ما زعمتم ، فلا تختلقوا على الله أمرا لا أساس له من الحقيقة .

65. Не печалься, о посланник, из-за того, что многобожники издеваются над тобой, порочат тебя и считают тебя лжецом, и не думай, что это будет продолжаться. В конце тебе будет победа, а исламу - слава, поскольку Аллаху Всевышнему принадлежит всё величие, и только Он способствует победе. Он поддержит тебя. Он - хвала Ему! - слушает всё, что на тебя измышляют, и знает всё, что они утаивают, и за это Он их накажет.
66. О люди! Вы должны знать, что только Аллах владеет всеми, кто в небесах и на земле, потому что Он сотворил их и ими правит. И вы должны знать, что многобожники, поклоняясь ложным, вымышленным божествам, следуют лишь своим предположениям. Они заблуждаются, приписывая могущество тому, кто бессилён принести себе пользу или вред.
67. Тот, кому принадлежат все, кто в небесах и на земле, сотворил для вас ночь, чтобы вы отдыхали после дневного труда, и ясный день, чтобы вы трудились и отстаивали свои интересы. Поистине, творение дня и ночи - ясные знамения для людей слышащих, разумных!
68. Если идолопоклонники поклонялись, кроме Аллаха, камням (идолам), не возносили Его, как подобает Ему, и приписывали Ему сына, то Аллах превыше этого, и это - лишь явное заблуждение. Ведь Аллах не нуждается в сыне, потому что сын нужен для продолжения рода, а Он Вечен и всё, что на небесах и на земле, сотворено Им и принадлежит Ему. Измышляя это на Аллаха, вы, идолопоклонники, не имеете никаких доказательств. Поэтому не измышляйте на Аллаха ложь и не приписывайте Ему то, чего нет.

قُلْ إِنَّ الَّذِينَ يَفْتَرُونَ عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ لَا يُفْلِحُونَ ﴿٦٩﴾  
 مَنَعَ فِي الدُّنْيَا ثُمَّ إِلَيْنَا مَرْجِعُهُمْ ثُمَّ نَذِقُهُمُ الْعَذَابَ الشَّدِيدَ بِمَا كَانُوا يَكْفُرُونَ ﴿٧٠﴾ \* وَأَنْتَ عَلَيْهِمْ نَبَأٌ  
 نُوحٍ إِذْ قَالَ لِقَوْمِهِ يَتَقَوْمِ إِنْ كَانَ كِبْرُ عَلَيْكُمْ مَقَامِي وَتَذَكِيرِي بِعَايَتِ اللَّهِ فَعَلَى اللَّهِ تَوَكَّلْتُ فَأَجْمِعُوا أَمْرَكُمْ  
 وَشُرَكَاءَكُمْ ثُمَّ لَا يَكُنْ أَمْرُكُمْ عَلَيْكُمْ غُمَّةً ثُمَّ اقْضُوا إِلَيَّ وَلَا تُنظِرُونِ ﴿٧١﴾ فَإِنْ تَوَلَّيْتُمْ فَأَسْأَلُكُمْ مِنَ  
 الْأَجْرِ إِنْ أَجْرِي إِلَّا عَلَى اللَّهِ وَأَمْرٌ أَنْ أَكُونَ مِنَ الْمُسْلِمِينَ ﴿٧٢﴾ فَكَذَّبُوهُ فَجَبْنَاهُ وَمَنْ مَعَهُ فِي الْفُلْكِ  
 وَجَعَلْنَاهُمْ حُلَفَاءَ وَأَغْرَقْنَا الَّذِينَ كَذَّبُوا بِعَايَتِنَا فَاَنْظُرْ كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُنذَرِينَ ﴿٧٣﴾ ثُمَّ بَعَثْنَا مِنْ بَعْدِهِ رَسُولًا

٦٩ - قل لهم - أيها الرسول - : إن الذين يخلفون على الله الكذب ويزعمون أن له ولدا ، لن يفلحوا أبدا .

٧٠ - لهم متاع في الدنيا يفترون به ، وهو قليل طال أو قصر بجوار ما يستقبلهم ، ثم إلينا مرجعهم فتحاسبهم ونذيقهم العذاب المؤلم بسبب كفرهم .

٧١ - وإن ما ينزل بك من قومك قد نزل بمن سبقك من الأنبياء . واقرأ - أيها الرسول - على الناس فيما ينزله عليك ربك من القرآن قصة نوح رسول الله لَمَّا أَحْسَسَ كَرَاهِيَةَ قَوْمِهِ وَعَدَاءَهُمْ لِرِسَالَتِهِ ، فَقَالَ لَهُمْ : يَا قَوْمِ إِنْ كَانَ وجودي فيكم لتبليغ الرسالة قد أصبح شديدا عليكم ، فإنى مستمر مثابر على دعوتي متوكل على الله في أمري ، فاحزموا أمركم ومعكم شركاؤكم في التدبير ، ولا يكن في عدائكم لى أى خفاء ، ولا تمهلونى بما تريدون لى من سوء ، إن كنتم تقدررون على إيذائى ، فإن رنى يرعالى .

٧٢ - وإن بقيم على الإعراض عن دعوتى فإن ذلك لن يضيرنى ، لأنى لم أقم بها لأتقاضاكم عليها أجرا أخشى عليه الضياع بسبب إعراضكم ، إنما أطلب أجرى عليها من الله - وحده - وقد أمرنى أن أكون مُسَلِّمًا إليه جميع أمرى .

٧٣ - ومع هذا المجهود وتلك المثابرة التى بذلها من أجل هدايتهم أصروا على أن يستمروا فى تكذيبه وعدائه ، فنجاه الله ومن معه من المؤمنين به الراكبين معه فى الفلك وجعلهم عمارة للأرض بعد هلاك الكافرين الذين أغرقهم الطوفان ، فانظر - يا محمد - كيف لقى المُسْتَحْفُونَ بالنذر مصيرهم السىء .

69. Скажи им, о посланник: "Поистине, те, которые измышляют на Аллаха ложь и приписывают Ему сына, никогда не достигнут успеха!"
70. В этой жизни у них услада, которой они обольщаются, - преходящие мирские блага, но это скоротечно и очень незначительно по сравнению с тем, что их ждёт в будущей жизни. К Нам они вернутся на Суд, и тогда для них будет мучительное наказание за их неверие.
71. Обиды, которые ты испытываешь от твоей общины, уже испытывали прежние посланники. Прочитай, о посланник, людям рассказ из Корана о посланнике Аллаха - Нухе, который, почувствовав ненависть своего народа к нему и к ниспосланному с ним от Аллаха Посланию, сказал им: "Хотя вы уже не терпите моего пребывания среди вас, чтобы передавать вам Послание Аллаха, я всё равно продолжу с усердием призывать к вере, полагаясь на Аллаха. А вы, не скрывающие своей вражды ко мне, соберитесь вместе с вашими соучастниками и без промедления накажите меня, и причините мне зло, если это в ваших силах. Я уверен, что Аллах хранит и защищает меня.
72. А если вы, упорствуя, не ответите на мои призывы, то это не нанесёт мне никакого ущерба, поскольку я это делаю, не ожидая от вас награды. А награду я прошу только у Аллаха, который приказал мне предаться Ему и во всём полагаться только на Него".
73. Несмотря на все его старания и усилия вести их по прямому пути, они упорно продолжали враждебно относиться к нему и считать его лжецом. Аллах спас его и всех верующих, которые были с ним в ковчеге, и дал им землю в наследство после уничтожения неверных потопом. Смотри же, о Мухаммад, какое мучительное наказание постигло тех, кто пренебрегает Нашими увещеваниями, и каков их конец!

إِلَى قَوْمِهِمْ بِنَاءَهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ فَمَا كَانُوا لِيُؤْمِنُوا بِمَا كَذَّبُوا بِهِ مِنْ قَبْلُ كَذَلِكَ نَطْبَعُ عَلَى قُلُوبِ الْمُعْتَدِينَ ﴿٧٤﴾  
 ثُمَّ بَعَثْنَا مِنْ بَعْدِهِمْ مُوسَى وَهَارُونَ إِلَى فِرْعَوْنَ وَمَلَئِهِ بِآيَاتِنَا فَاسْتَكْبَرُوا وَكَانُوا قَوْمًا مُجْرِمِينَ ﴿٧٥﴾  
 فَلَمَّا جَاءَهُمُ الْحَقُّ مِنْ عِنْدِنَا قَالُوا إِنَّ هَذَا السِّحْرُ مِثْلُ مِثْلٍ ﴿٧٦﴾ قَالَ مُوسَى أَتَقُولُونَ لِلْحَقِّ لَمَّا جَاءَ كُرًّا سِحْرًا  
 هَذَا وَلَا يُلْحِقُ السَّحَرُونَ ﴿٧٧﴾ قَالُوا أَجِئْتَنَا لِنَلْفِتْنَا عَمَّا وَجَدْنَا عَلَيْهِ آبَاءَنَا وَتَكُونَ لَكُمُ الْكِبْرِيَاءُ فِي الْأَرْضِ  
 وَمَا نَحْنُ لَكُمُ بِمُؤْمِنِينَ ﴿٧٨﴾ وَقَالَ فِرْعَوْنُ أَتُونِي بِكُلِّ سِحْرِ عَلِيِّكُمْ ﴿٧٩﴾ فَلَمَّا جَاءَ السَّحَرَةُ قَالَ لَهُمْ مُوسَى

٧٤ - ثم أرسلنا من بعد نوح رسلاً آخرين داعين إلى التوحيد ، ومبشرين ومنذرين ، ومؤيدين بالمعجزات الدالة على صدقهم ، فكذبت أقوامهم كما كذب قوم نوح ، فما كان من شأن الجاحدين منهم أن يذعنوا ، لأن التكذيب سبق التبصر والاعتبار ، وبذلك طبع الله الباطل على قلوب الذين من شأنهم الاعتداء على الحقائق وعلى اليينات .

٧٥ - ثم أرسلنا من بعدهم موسى وأخاه هارون إلى فرعون ملك مصر وإلى خاصته داعين إلى عبادة الله - وحده - ومؤيدين بالحجج الباهرة ، فاستكبر فرعون وقومه عن متابعة موسى وهارون في دعوتها ، وكانوا بهذا الرفض مرتكبين جرماً عظيماً آثمين به .

٧٦ - فلما ظهر لهم الحق من عندنا على يد موسى قالوا في معجزة موسى وهي العصا التي انقلبت حية أمام أعينهم : إن هذا سحر مؤكد واضح .

٧٧ - قال لهم موسى مستكراً : أتصفون الحق الذي جئتكم به من عند الله بأنه سحر ؟ أتكون هذه الحقيقة التي عاينتموها سحراً ؟! وهأنذا أتحداكم أن تثبتوا أنها سحر ، فأتوا بالساحرين ليثبتوا ما تدعون ، ولن يفوز الساحرون في هذا أبداً .

٧٨ - قال فرعون وقومه لموسى : إنما جئت إلينا قاصداً أن تصرفنا عن دين آبائنا ، وتقاليدهم قوماً لكي نصير لكما أتباعاً ، ويكون لك ولأخيك الملك والعظمة والرياسة المسيطرة المتحكمة ، وإذن فلن نؤمن بكما ولا برسالتكما .

٧٩ - وزعم فرعون وقومه أن موسى وأخاه ساحران لا رسولان ، فأمر رجاله بأن يحضروا له من مملكته كل من له مهارة في فنون السحر .

74. Потом, после Нуха, Мы послали ещё других посланников, призывающих к единобожию, в качестве вестников и увещавателей. Мы послали их с ясными знаменами, подтверждающими, что они правдивы. Но неверные народы, как и народ Нуха, отвергли своих посланников, поскольку они спешили отрицать знамения Аллаха, не думая и не размышляя о них. Так Аллах наложил печать лжи на сердца нечестивцев, которые отрицают Истину и знамения Аллаха!
75. После них Мы послали Мусу и его брата Харуна с ясными знаменами к Фараону Египта и его знати, чтобы они призвали их к поклонению Аллаху Единому. Но Фараон и его народ возгордились и отказались следовать за Мусой и Харуном, и тем самым они стали большими грешниками.
76. А когда Муса пришёл к ним с истиной от Нас, они, видя чудо Мусы - превращение его палки в змею, - сказали: "Это - явное колдовство".
77. Муса сказал им, удивляясь и осуждая: "Неужели вы называете истину, которая пришла к вам от Аллаха и которую вы видели собственными глазами, колдовством? Я бросаю вам вызов - докажите это! Соберите для этого всех колдунов, хотя я уверен, что они никогда не смогут этого доказать".
78. Фараон и его народ сказали Мусе: "Ты пришёл к нам, чтобы отвратить нас от религии наших отцов и от традиций нашего народа. Вы хотите, чтобы мы следовали за вами, что даст тебе и твоему брату власть и величие. Поэтому мы не будем верить ни в вас, ни в ваше послание".
79. Они, необоснованно полагали, что Муса и Харун - колдуны, а не посланники, и Фараон приказал собрать всех искусных колдунов Египта.

الْقَوْمَ مَا أَنْتُمْ مُلْقُونَ ﴿٨٠﴾ فَلَمَّا الْقَوَا قَالَ مُوسَىٰ مَا جِئْتُمْ بِهِ السِّحْرُ إِنَّ اللَّهَ سَيَبْطِلُهُ إِنَّ اللَّهَ لَا يُصْلِحُ عَمَلَ  
الْمُفْسِدِينَ ﴿٨١﴾ وَيُحِقُّ اللَّهُ الْحَقَّ بِكَلِمَاتِهِ وَلَوْ كَرِهَ الْمُجْرِمُونَ ﴿٨٢﴾ فَأَمَّا لِمُوسَىٰ إِذْ ذُرِّيَّةٌ مِنْ قَوْمِهِ  
عَلَىٰ خَوْفٍ مِنْ فِرْعَوْنَ وَمَلَئِهِمْ أَنْ يَفْتِنَهُمْ وَإِنَّ فِرْعَوْنَ لَعَالٍ فِي الْأَرْضِ وَإِنَّهُ لَمِنَ الْمُسْرِفِينَ ﴿٨٣﴾ وَقَالَ مُوسَىٰ  
يَقَوْمِ إِنْ كُنْتُمْ آمَنْتُمْ بِاللَّهِ فَعَلَيْهِ تَوَكَّلُوا وَإِنْ كُنْتُمْ مَسْئِلِينَ ﴿٨٤﴾ فَقَالُوا عَلَى اللَّهِ تَوَكَّلْنَا رَبَّنَا لَا تَجْعَلْنَا  
فِتْنَةً لِلْقَوْمِ الظَّالِمِينَ ﴿٨٥﴾ وَنَحْنَا بِرَحْمَتِكَ مِنَ الْقَوْمِ الْكَافِرِينَ ﴿٨٦﴾ وَأَوْحَيْنَا إِلَىٰ مُوسَىٰ وَأَخِيهِ أَنْ تَبَوَّءَا

٨٠ - ولما حضر السحرة ووقفوا أمام موسى لمنازلته بسحرهم على رؤوس الأشهاد ، قال لهم موسى : هاتوا ما عندكم من فنون السحر .

٨١ - فلما ألقوا جباهم وعصبيهم ، قال لهم موسى : إن الذى فعلتموه هو السحر حقا ، والله سبحانه سيطله على يدي ، إن الله لا يبيء أعمال المفسدين لأن تكون صالحة ونافعة .

٨٢ - أما الحق ، فإن الله ناصره ومؤيده بقدرته وحكمته مهما أظهر الكافرون من بغضهم له ومحاربتهم إياه .

٨٣ - ومع ظهور الآيات الدالة على صدق الرسالة فإن الذين آمنوا بموسى لم يكونوا إلا فئة قليلة من قوم فرعون ، آمنوا على خوف من فرعون ومن معه أن يردوهم عما آمنوا به ، وما أعظم طغيان فرعون في أرض مصر ، وإنه لمن المغالين الذين أسرفوا في استكبارهم واستعلائهم .

٨٤ - أما موسى فقد قال للمؤمنين مواسيا لهم ومشجعا : يا قوم ، إن كان الإيمان قد دخل قلوبكم في إخلاص لله فلا تخشوا سواه ، وأسلموا أموركم إليه . وتوكلوا عليه ، وثقوا في النهاية إن كنتم ثابتين على الإسلام .

٨٥ - فقال المؤمنون : على الله - وحده - توكلنا ، ثم دعوا ربهم ألا يجعلهم أداة فتنة وتعذيب في يد الكافرين .

٨٦ - ودعوا ربهم قائلين : نجنا بما أسبغت علينا من نعمة ورحمة ، وبفيض رحمتك التى اتصفت بها من القوم الجاحدين الظالمين .

80. Когда пришли колдуны, чтобы победить Мусу своим колдовством на виду у всех, он сказал им: "Покажите же, на что вы способны!"
81. Когда они бросили свои палки и верёвки, Муса сказал им: "То, что вы совершили, - явное колдовство. Поистине, Аллах - хвала Ему! - уничтожит его моими руками. Ведь Он никогда не допустит того, чтобы дела распутных были благочестивыми и полезными.
82. Аллах защищает и поддерживает истину Своим могуществом и мудростью, несмотря на усилия неверных и их ненависть к ней".
83. Хотя было много ясных знамений, подтверждающих правдивость и истинность послания Мусы, уверовали в него только немногие из народа Фараона. Они уверовали, но боялись, как бы Фараон и его знать не сбили их с верного пути. А каким деспотичным тираном на египетской земле был Фараон! Он слишком вознёсся, преступив все пределы.
84. Муса сказал, утешая и поощряя верующих: "О народ мой! Если вы истинно уверовали, то не бойтесь никого, кроме Аллаха, полагайтесь только на Него и будьте уверены в Его поддержке и победе, если вы всей душой твёрдо предадитесь Ему!"
85. Верующие ответили: "Мы положились только на Аллаха". Потом попросили Аллаха, чтобы Он не подвергал их испытаниям и мучениям от неверных.
86. И обратились они к Аллаху: "Спаси нас, о Милосердный, по Твоей милости и благодати от неблагодарных неправедных!"

لِقَوْمِكَ مِمَّصِرَ بِيوتَا وَأَجْعَلُوا بِيوتَكَرَّ قِبَلَةَ وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَبَشِّرِ الْمُؤْمِنِينَ ﴿٨٧﴾ وَقَالَ مُوسَى رَبَّنَا إِنَّكَ آتَيْتَ  
 فِرْعَوْنَ وَمَلَأَهُ زِينَةً وَأَمْوَالًا فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا رَبَّنَا لِيُضِلُّوَا عَنْ سَبِيلِكَ رَبَّنَا اطْمِسْ عَلَيَّ أَمْوَالِهِمْ وَأَشْدُدْ  
 عَلَيَّ قُلُوبَهُمْ فَلَا يُؤْمِنُوا حَتَّى يَرُوا الْعَذَابَ الْأَلِيمَ ﴿٨٨﴾ قَالَ قَدْ أُجِيبَت دَعْوَتُكَا فَاسْتَقِيمَا وَلَا تَتَّبِعَانَّ سَبِيلَ  
 الَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٨٩﴾ \* وَجَاوَزْنَا بِبَنِي إِسْرَائِيلَ الْبَحْرَ فَأَتَبَعَهُمْ فِرْعَوْنُ وَجُنُودُهُ بَغْيًا وَعَدُوًّا حَتَّى إِذَا أَدْرَكَهُ  
 الْغَرَقُ قَالَ ءَأَمِنْتُ أَنَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا الَّذِي ءَأَمِنْتُ بِهِ بَنُو إِسْرَائِيلَ وَأَنَا مِنَ الْمُسْلِمِينَ ﴿٩٠﴾ ءَالْفَنِّ وَقَدْ عَصَيْتَ  
 قَبْلُ وَكُنْتَ مِنَ الْمُفْسِدِينَ ﴿٩١﴾ فَالْيَوْمَ نُجَذِّبُكَ بِبَدَنِكَ لِتَكُونَ لِمَنْ خَلْفَكَ ءَأْيَةً وَإِنَّ كَثِيرًا مِنَ النَّاسِ

٨٧ — وأوحينا إلى موسى وأخيه هارون أن يتخذا لقومهما بيوتا يسكنونها بأرض مصر ، وأن يجعلا هذه البيوت قبلة يتجه إليها أهل الإيمان الذين يتبعون دعوة الله ، وأن يؤدوا الصلاة على وجهها الكامل . والبشرى بالخير للمؤمنين .

٨٨ — ولما تمادى الكفار في تعنتهم مع موسى دعا الله عليهم ، فقال : يارب إنك أعطيت فرعون وخاصته بهجة الدنيا وزينتها من الأموال والبنين والسلطان ، فكانت عاقبة هذه النعم إسرافهم في الضلال والإضلال عن سبيل الحق ، اللهم اسحق أموالهم . واطرکہم في ظلمة قلوبهم ، فلا يوفقوا للإيمان حتى يروا رأى العين العذاب الأليم الذى هو العاقبة التى تنتظرهم ليكونوا عبرة لغيرهم .

٨٩ — قال الله تعالى : قد أجيب دعاؤكما ، فاستمرا على السير فى الطريق المستقيم ، واتركا سبيل أولئك الذين لا يعلمون الأمور على وجهها ، ولا يذعنون للحق الذى وضع .

٩٠ — ولما جاووزنا بنى اسرائيل البحر تعقبهم فرعون وجنوده للاعتداء عليهم فأطبقنا عليهم البحر ، فلما أدرك الفرق فرعون قال : صدقت بالله الذى صدقت به بنو إسرائيل ، وأذعنت له ، وأنا من الطائعين الخاضعين .

٩١ — لم يقبل الله من فرعون هذا الإيمان الذى اضطر إليه ، وتلك التوبة التى كانت وقد حضره الموت ، بعد أن عاش عاصيا لله مفسدا فى الأرض فمات كافرا مهانا .

87. Мы внушили Мусе и его брату Харуну: "Приобретите себе и своему народу в Египте дома и сделайте их местами поклонений Аллаху для верующих, следующих за призывом Аллаха, и выстаивайте молитву, как полагается истинному верующему. А ты, Муса, возвести верующим победу и благо!"
88. Когда неверные, угнетая Мусу, перешли все пределы, он воззвал к Аллаху: "О Господь! Ты дал Фараону и его приближенным прелести и украшения этой жизни: богатство, сыновей и власть. И вместо благодарности они ещё больше заблудились и сбили людей с пути истины. О Господь! Лиши их богатства и оставь их во тьме их сердец, чтобы они не могли уверовать, пока не понесут мучительного наказания в воздаяние за их грехи для назидания другим".
89. Аллах Всевышний сказал: "Я внял вашей мольбе, продолжайте оба идти по прямому пути и не следуйте за неразумными, которые не повинуются истине ясной".
90. Когда Мы перевели сынов Исраила через море, Фараон и его войска преследовали их, чтобы уничтожить. Но Мы потопили их. А когда Фараона настиг потоп, он сказал: "Верю в Аллаха, в которого уверовали сыны Исраила и которому повиновались. Я - из числа покорных, предавшихся Аллаху!"
91. Аллах не принял его обращения в веру и его покаяния, потому что он сделал это вынужденно, будучи на грани смерти. А раньше он не повиновался Аллаху и распространял нечестие на земле, за это он умер презренным, неверным.

عَنْ آيَاتِنَا لَعْنُفُلُونَ ﴿٩٢﴾ وَلَقَدْ بَوَّأْنَا بَنِي إِسْرَائِيلَ مَبْرَأَ صَدَقٍ وَرَزَقْنَاهُمْ مِنَ الطَّيِّبَاتِ فَمَا اخْتَلَفُوا حَتَّى  
جَاءَهُمُ الْعِلْمُ إِنَّ رَبَّكَ يَقْضِي بَيْنَهُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ فِيمَا كَانُوا فِيهِ يَخْتَلِفُونَ ﴿٩٣﴾ فَإِنْ كُنْتَ فِي شَكٍّ مِمَّا أَنْزَلْنَا  
إِلَيْكَ فَسْئَلِ الَّذِينَ يُقْرَأُونَ الْكِتَابَ مِنْ قَبْلِكَ لَقَدْ جَاءَكَ الْحَقُّ مِنْ رَبِّكَ فَلَا تَكُونَنَّ مِنَ الْمُمْتَرِينَ ﴿٩٤﴾

٩٢ - واليوم الذى هلكت فيه تُخرج جشك من البحر ، وبعثها لتكون عظة وعبرة لمن كانوا يعبدونك ، ولا ينتظرون لك مثل هذه النهاية المؤلمة المخزية ، ولكن كثيرا من الناس يغفلون عن البيئات الباهرة فى الكون التى تثبت قدرتنا<sup>(١)</sup> .

٩٣ - ولقد مكنا لبني إسرائيل بعد ذلك فعاشوا فى أرض طيبة محافظين على دينهم ، بعيدين عن الظلم الذى كانوا فيه ، موفورة لهم الأرزاق والنعيم ، ولكنهم ما إن ذاقوا نعمة العزة بعد الهوان ، حتى أصابهم داء الفرقة فاختلّفوا مع أنه قد تبين لهم الحق والباطل ، وسيقضى الله بينهم يوم القيامة ، ويجزى كلا منهم بما عمل .

٩٤ - فإن ساورك أو ساور أحدا غيرك شك فيما أنزلنا إليك من وحى فاسأل أهل الكتب السابقة المنزلة على أنبيائهم تجد عندهم الجواب القاطع الموافق لما أنزلنا عليك ، وذلك تأكيد للصدق ببيان الدليل عند احتمال أى شك ، فليس هناك مجال للشك ، فقد أنزلنا عليك الحق الذى لا ريب فيه ، فلا تجار غيرك فى الشك والتردد .

(١) « يظهر أن الآية الكريمة تشير إلى أن جسم فرعون سيقى محفوظا ليراه الناس ويعتبروا برؤية ذلك الحطام الرميم لمن كان يعتبر نفسه إلها ، ويقول لقومه الخانعين ليس لكم من إله غيرى .  
هذا ويلاحظ أن خروج بني إسرائيل من مصر وقد وقع فى أواخر القرن الثالث عشر قبل الميلاد فى عهد أحد فراعنة الأسرة التاسعة عشرة وهو منفتح بن رمسيس الثانى الذى سخر بني إسرائيل فى بناء عاصمة ملكه .  
وقد دلت الكشوف التاريخية الحديثة على أن اسم هذه المدينة المظمورة « بورعمسس » وكان خروج بني إسرائيل مع موسى للدعوة إلى الوحداية ، ولخلع ربة فرعون الذى يسخرهم ويذيقهم سوء العذاب : أليس هذا دليلا على أنه من عند الله ؟

92. И сегодня, когда ты уже погиб, Мы вынесем твоё тело на берег, чтобы ты был знамением и напоминанием для тех, которые тебе поклонялись и не ожидали для тебя такого позорного мучительного конца. Но многие из людей пренебрегают Нашими чудесными знаменами во Вселенной, свидетельствующими о Нашем могуществе.\*
93. После этого Мы поселили сынов Исраила на доброй земле, где они жили, придерживаясь своей религии, избавившись от угнетения и пользуясь всеми благами. Но как только они почувствовали спокойствие и достоинство после унижения, возникли разногласия между ними, хотя им было ясно, где истина и где ложь. Аллах рассудит их в День воскресения и воздаст каждому по заслугам.
94. Если у тебя или у кого-то другого возникнут сомнения в истинности Корана, то спроси иудеев или христиан. Их ответ, несомненно, будет соответствовать тому, что Мы тебе ниспослали, а ведь нет никакого сомнения в том, что Мы ниспослали тебе непреложную истину. Поэтому не будь из числа тех, которые колеблются и сомневаются.

---

\* В этом аяте, по-видимому, указывается на то, что тело Фараона останется целым для поучения и напоминания людям. Ведь он считал себя богом и заставлял свой покорный, послушный народ верить, что для него нет другого бога, кроме него. Исход сыновей Исраила из Египта произошёл в конце тринадцатого века до н.э. при Менфитахе - сыне Рамзеса второго, являющегося одним из фараонов 19 династии. Он подчинил сыновей Исраила и заставил их строить столицу своего царства. Современные раскопки свидетельствуют, что название этого города "Бурамсас". Причина исхода сынов Исраила с Мусой - добиться единобожия - поклонения только Аллаху и освобождение их от деспотизма и угнетения Фараона, который подчинил их и подвергал унижительному наказанию. Разве это не доказывает, что Коран ниспослан Аллахом?

وَلَا تَكُونَنَّ مِنَ الَّذِينَ كَذَبُوا بِعَايَاتِ اللَّهِ فَتَكُونُوا مِنَ الْخَاسِرِينَ ﴿٩٥﴾ إِنَّ الَّذِينَ حَقَّتْ عَلَيْهِمْ كَلِمَةُ رَبِّكَ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿٩٦﴾ وَلَوْ جَاءَتْهُمْ كُلُّ آيَةٍ حَتَّىٰ يَرَوْا الْعَذَابَ الْأَلِيمَ ﴿٩٧﴾ فَلَوْلَا كَانَتْ قَرْيَةٌ ءَامَنَتْ فَنَفَعَهَا إِيمَانُهَا إِلَّا قَوْمَ يُونُسَ لَمَّا ءَامَنُوا كَشَفْنَا عَنْهُمْ عَذَابَ الْخِزْيِ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَمَتَّعْنَاهُمْ إِلَىٰ حِينٍ ﴿٩٨﴾ وَلَوْ شَاءَ رَبُّكَ لَأَمَنَّ مِنَ فِي الْأَرْضِ كُلَّهُمْ جَمِيعًا أَفَأَنْتَ تُكْرَهُ النَّاسَ حَتَّىٰ يَكُونُوا مُؤْمِنِينَ ﴿٩٩﴾ وَمَا كَانَ لِنَفْسٍ أَنْ تُؤْمِنَ إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ وَيَجْعَلُ الرَّجْسَ عَلَىٰ الَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ ﴿١٠٠﴾ قُلْ أَنْظِرُوا مَا ذَا فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا تُغْنِي

٩٥ - ولا تكن أنت ولا أحد من الذين اتبعوك من الذين يكذبون بالحجج والبيانات ، لتلا محل عليك الحسرة والغضب ، كما هو شأن الكفار الذين لا يؤمنون ، والخطاب للنبي خطاب لكل من اتبعه .

٩٦ - إن الذين سبق عليهم قضاء الله بالكفر لما علم من عنادهم وتعصيم لن يؤمنوا مهما أجهدت نفسك في إقناعهم .

٩٧ - ولو جنتهم بكل حجة مهما يكن وضوحها فلن يقتنعوا وسيستمرون على ضلالهم إلى أن ينتهي بهم الأمر إلى العذاب الأليم .

٩٨ - لو أن كل قرية من القرى تؤمن لنفعها إيمانها ، لكنها لم تؤمن ، فلم يكن النفع إلا لقوم يونس ، فإنهم لما آمنوا وجدوا النفع لهم ، فكشفنا عنهم الخزي وما يترتب عليه من آلام ، وجعلناهم في متعة الدنيا الفانية حتى كان يوم القيامة .

٩٩ - ولو أراد الله إيمان من في الأرض جميعاً لآمنوا ، فلا تحزن على كفر المشركين ، ولا إيمان إلا مع الرغبة فلا تستطيع أن تكره الناس حتى يدعوا للحق ويستجيبوا له ، فليس لك أن تحاول إكراههم على الإيمان ، لن تستطيع ذلك مهما حاولت .

١٠٠ - لا يمكن لإنسان أن يؤمن إلا إذا اتجهت نفسه إلى ذلك ، وهياً الله لها الأسباب والوسائل ، أما من لم يتجه إلى الإيمان فهو مستحق لسخط الله وعذابه ، وسنة الله أن يجعل العذاب والغضب على الذين ينصرفون عن الحجج الواضحة ولا يتدبرونها .

95. Ни ты, ни любой из твоих последователей не должны отрицать Наши знамения, чтобы не вызвать Наш гнев и не понести убытки, как было с неверующими. Эти слова направлены как к пророку, так и к его последователям.
96. Те, на сердца которых Аллах наложил печать неверия из-за их упорства и пристрастия, никогда не уверуют, сколько бы ты их ни убеждал,
97. даже если ты, убеждая их уверовать, привёл бы все доказательства. И какими бы они ни были вескими, они не уверуют и останутся в своём заблуждении, пока их не постигнет мучительное наказание.
98. Если бы люди из каждого селения уверовали, то вера принесла бы им только пользу. Но они не уверовали, за исключением народа Йунуса, который Мы спасли от позора и мучения и дали им пользоваться преходящими мирскими благами до Дня воскресения.
99. Если бы Аллах пожелал, уверовали бы все, кто живёт на земле. Поэтому не печалься из-за неверия многобожников. Ведь никто не уверует вопреки своему желанию, и ты не сможешь вынудить людей верить в истину и поклоняться Аллаху. И тебе не надлежит заставить их верить; чтобы ты ни делал, они останутся неверными.
100. Человек может верить только в том случае, если его душа склонна к вере и стремится к ней, и если Аллах ему в этом поможет. А тот, кто не склонен к вере и не стремится к ней, отказываясь от ясных знамений и не размышляя о них, заслужит гнев Аллаха и Его наказание. Это - закон Аллаха!

الآيَاتُ وَالنَّذْرُ عَنْ قَوْمٍ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿١٠١﴾ فَهَلْ يَنْتَظِرُونَ إِلَّا مِثْلَ أَيَّامِ الَّذِينَ خَلَوْا مِنْ قَبْلِهِمْ قُلْ فَانْتَظِرُوا إِنِّي مَعَكُمْ مِنَ الْمُنْتَظِرِينَ ﴿١٠٢﴾ ثُمَّ نُنَجِّي رُسُلَنَا وَالَّذِينَ ءَامَنُوا كَذَلِكَ حَقًّا عَلَيْنَا نُنَجِّي الْمُؤْمِنِينَ ﴿١٠٣﴾ قُلْ يَا أَيُّهَا النَّاسُ إِن كُنْتُمْ فِي شَكٍّ مِنْ دِينِي فَلَا أَعْبُدُ الَّذِينَ تَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ وَلَكِنْ أَعْبُدُ اللَّهَ الَّذِي يَتَوَفَّاكُمْ وَأُمِرْتُ أَنْ أَكُونَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿١٠٤﴾ وَأَنْ أَقِمَّ وَجْهَكَ لِلدِّينِ حَنِيفًا وَلَا تَكُونَنَّ مِنَ الْمُشْرِكِينَ ﴿١٠٥﴾ وَلَا تَدْعُ مِنْ دُونِ اللَّهِ مَا لَا يَنْفَعُكَ وَلَا يَضُرُّكَ فَإِنْ فَعَلْتَ فَإِنَّكَ إِذَا مِنَ الظَّالِمِينَ ﴿١٠٦﴾ وَإِنْ يَمَسَّكَ اللَّهُ بِضُرٍّ فَلَا كَاشِفَ

١٠١ - قل - يا أيها النبي - هؤلاء المعاندين : انظروا إلى ما في السموات والأرض من بينات ترشد إلى ألوهيته ووحدانيته ، ففيها ما يقنعكم بالإيمان . ولكن الآيات على كثرتها والنذر على قوتها لا تغني عن قوم جاحدين لا يتفكرون ، إذا لم يؤمن هؤلاء الجاحدون فلم ينظروا<sup>(١)</sup> .

١٠٢ - فهل ينتظر أولئك الجاحدون إلا أن ينالهم من الأيام الشداد مثل ما أصاب الذين مضوا من قوم نوح وقوم موسى وغيرهم ؟! قل لهم - أيها النبي : إذا كنتم تنتظرون غير ذلك ، فانظروا إلى منظر معكم ، وستصيكم الهزيمة القريبة والعذاب يوم القيامة .

١٠٣ - ثم ننجي رسلنا والمؤمنين من ذلك العذاب ، لأنه وعد بنجاتهم ، ووعدده حق لا يتخلف .

١٠٤ - قل لهم - أيها الرسول - : إن كنتم تشكون في صحة الدين الذي بُعثت به فاعلموا أنه مهما تشككتم فيه فلن أعبد الأصنام التي تعبدونها من دون الله ، ولكني أعبد الله الذي بيده مصيركم ، وهو الذي يتوفاكم ، وقد أمرني أن أكون من المؤمنين به .

١٠٥ - يا أيها النبي قم حق القيام بالاتجاه إلى الله منصرفاً إليه ، ولا تدخل في غمار الذين أشركوا بالله ، فجانبهم وابتعد عنهم أنت ومن اتبعك من المؤمنين .

١٠٦ - ولا تلجأ بالدعاء والعبادة إلى غير الله مما لا يجلب لك نفعاً ، ولا ينزل بك ضرراً ، فإنك إن فعلت ذلك كنت داخلاً في غمار المشركين الظالمين . والنهي الموجه للنبي هو موجه لأمته ، وهو تأكيد للنبي ، لأن النبي حيث لا يمكن وقوع المنهي عنه مبالغة في النبي .

(١) « هذه الآية وكثير غيرها تدعو إلى العلم بالمشاهدة والتأمل ، وتدعو إلى العلم بالكرون وما فيه إذ قد سخر للإنسان

لأنه السبيل إلى المعرفة بالمشاهدة المحسوسة . »

101. Скажи, о пророк, этим упрямым: "Задумайтесь о знамениях на небесах и на земле, которые доказывают, что нет божества, кроме Аллаха Единого, и убедят вас верить!" Но увещевания и знамения, какими бы они ни были ясными и убедительными, не помогут неразумным, неблагодарным людям!"
102. Разве этих неблагодарных ждёт что-либо, кроме горя и мучения, подобных тем, которые постигли народы Нуха, Мусы и других посланников?! Скажи им, о пророк: "Если вы ждёте чего-то другого, то ждите, и я с вами буду ждать. Для вас только поражение в настоящей жизни и наказание в День воскресения".
103. И Мы спасём наших посланников и верующих от этого наказания. Ведь Аллах обещал спасти их, и Его обещание - истина, которая не нарушится.
104. Скажи им, о посланник: "Если вы сомневаетесь в истинности ислама, с которым я послан, то будьте уверены, я никогда не буду поклоняться тем идолам, которым вы поклоняетесь помимо Аллаха. Я поклоняюсь только Аллаху, которому вы принадлежите, который решает ваши судьбы и умерщвляет вас. Он повелел мне быть верующим".
105. О пророк! Поклоняйся Аллаху должным образом, обращай только к Нему и не будь многобожником. Отвернитесь же, ты и твои последователи, от многобожников и не следуйте за ними!
106. Не взывай ни к кому, кроме Аллаха, и не поклоняйся никому, кроме Аллаха, - ведь никто, кроме Аллаха, не может принести тебе ни пользы, ни вреда, - а то окажешься в числе неправедных многобожников! Это запрещение касается не только пророка, но и его народа. А поскольку пророк не может оказаться в числе многобожников, это - категорическое запрещение для его народа!

لَهُ إِلَّا هُوَ وَإِنْ يُرَدِّكَ بِحَيْرٍ فَلَا رَادَّ لِفَضْلِهِ ۚ يُصِيبُ بِهِ مَن يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ ۚ وَهُوَ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ ﴿١٧﴾ قُلْ  
يَتَأَيَّبُ النَّاسُ قَدْ جَاءَكُمُ الْحَقُّ مِنْ رَبِّكُمْ ۚ فَمَنِ اهْتَدَىٰ فَإِنَّمَا يَهْتَدِي لِنَفْسِهِ ۚ وَمَنْ ضَلَّٰ فَإِنَّمَا يَضِلُّ عَلَيْهَا  
وَمَا أَنَا عَلَيْكُمْ بِوَكِيلٍ ﴿١٨﴾ وَاتَّبِعْ مَا يُوحَىٰ إِلَيْكَ وَاصْبِرْ حَتَّىٰ يَخْرُجَ اللَّهُ ۚ وَهُوَ خَيْرُ الْحَاكِمِينَ ﴿١٩﴾

١٠٧ - وإن يصبك الله بضر - أيها النبي - فلن يكشفه عنك إلا هو ، وإن يقدر لك الخير فلن يمنعه عنك أحد . لأنه يهب الخير من فضله لمن يشاء من عباده ، وهو - سبحانه الواسع - المغفرة العظيم الرحمة .

١٠٨ - بلغ - أيها الرسول - دعوة الله إلى الناس كافة ، وقل لهم : - أيها الناس - قد أنزل الله عليكم الشريعة الحقة من عنده فمن شاء أن يهتدى بها فليسارع ، فإن فائدة هداه ستكون لنفسه ، ومن أصرَّ على ضلاله ، فإن ضلاله سيقع عليه - وحده ، - وأنا لست موكلا بإرغامكم على الإيمان ، ولا مسيطراً عليكم .

١٠٩ - وأثبت - أيها الرسول - على دين الحق ، واتبع ما أنزل عليك من الوحي ، صابراً على ما ينالك في سبيل الدعوة من مكاره ، حتى يقضى الله بينك وبينهم بما وعدك به من نصر المؤمنين ، وخذلان الكافرين ، وهو خير الحاكمين ..

107. Если Аллах поразит тебя, о пророк, бедой, то только Он может спасти тебя от неё. А если Он пожелает одарить тебя добром, то никто не удержит Его милость. Ведь Он по Своей милости дарует благо тому, кому желает, из Своих рабов, и Он, Всевышний, Прощающ, Милосерд!
108. О посланник! Передай всем людям Послание Аллаха и скажи им: "Аллах ниспослал вам истинную веру. Кто хочет следовать ей и идти прямым путём, пусть поторопится, поскольку это принесёт ему пользу, а кто упорен и заблуждается, вредит только себе. Мне не поручено заставить вас верить; и я не имею власти над вами".
109. И придерживайся, о посланник, религии Истины, и следуй за Откровениями Аллаха, терпя неприятности со стороны неверных, пока Аллах не рассудит между вами. Ведь Он обещал верующим победу, а неверующим - унижение и поражение, и Он - наилучший из судящих!

(١١) سُورَةُ هُودٍ مَكِّيَّةٌ

إِلَّا آيَاتُ ١١٤، ١٧، ١٢ مَدَنِيَّةٌ  
وَآيَاتُهَا ١٢٣ نَزَلَتْ بَعْدَ يُونُسَ

## بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

سورة هود : هي سورة مكية تتكون من ١٢٣ آية ابتدأت بالتبويه بالقرآن الكريم ، وعبادة الله وحده ، والإنذار ، والتبشير ، ثم بيان قدرة الله وربوبيته ، وأحوال الناس في تلقيهم لنعمه ونقمه ، ثم مقام القرآن ، والتحدى به ، وكفر الكافرين به من غير عذر في كفرهم ، وبيان ثواب المؤمنين .

ولقد قصَّ سبحانه بعد ذلك قصص النبيين ، ومجادلة أقوامهم لهم ، وإنزال العذاب الدنيوي بالكافرين ، ونجاة المؤمنين ، فذكر سبحانه وتعالى قصة نوح بتفصيل أكثر مما كان في سورة يونس ، ففيها بيان لعقوبة الكافر وعناده ، وبيان لإنزال المقت به ، ومن بعد قصة نوح ذكر سبحانه قصة عاد مع نبي الله هود ، ببيان يوضح عقوبة الكفر ، وما نزل بالكافرين مع قوة بأسهم وشدتهم .

ثم ذكر بمثل ذلك من البيان قصة نبي الله صالح مع ثمود ، ثم قصة نبي الله وخطيبه إبراهيم ثم قصة نبي الله لوط ، ثم قصة نبي الله شعيب .

ثم ذكر سبحانه وتعالى العبر في هذا القصص الحق ، وختمها سبحانه بدعوة المؤمنين إلى العمل وانتظار الثواب ، ثم ذكر علم الله سبحانه وتعالى الكامل ووجوب التوكل عليه .

(11) ХУД  
( Мекканская сура )

Во имя Аллаха Милостивого, Милосердного!

Сура "Худ" - мекканская сура. Она содержит 123 айата. Эта сура начинается восхвалением Корана и призывает к поклонению только Аллаху Всевышнему.

Она содержит предупреждение о наказании Аллахом неверующих и добрые вести верующим. Затем указывается на то, что Аллах - единственный Бог; на могущество Аллаха и Его безграничную власть; на состояние людей в радости, когда Аллах оказывает им милость, и в горе, когда они подвергаются Его гневу.

В этой суре говорится о значении Корана и содержится вызов людям создать подобное Корану писание, говорится об отказе неверных верить в него, не имея при этом никакого оправдания, разъясняется, какая награда будет верующим в Судный день.

Данная сура содержит рассказы о пророках, о препирательстве их народов с ними, наказании неверующих в этой жизни и спасении верующих. В доказательство этого Аллах Всевышний рассказывает о Нухе более подробно, чем в суре "Йунус". Здесь указывается на безрассудность и упрямство неверных и какое страшное наказание их постигло. Потом Он - хвала Ему! - приводит историю народа "Ад" и его пророка Худа и указывает на неразумность неверующих. Этот народ был истреблен Аллахом за неверие, несмотря на его силу и отвагу. В этой суре также подробно рассказывается о пророке Салихе и его народе "Самуд", о пророках Ибрахиме, Луте, Шуайбе.

Аллах Всевышний обращает внимание на назидания и поучения, содержащиеся в этих правдивых рассказах.

В конце суры Аллах призывает верующих к благим деяниям и ожиданию награды за них и указывает на

الر كِتَابٌ أَحْكَمٌ ءَايَاتُهُ ثُمَّ فَصَّلَتْ مِنْ لَدُنْ حَكِيمٍ خَبِيرٍ ۝ أَلَا تَعْبُدُونَ إِلَّا اللَّهَ إِنِّي لَكُمْ مِنْهُ نَذِيرٌ وَبَشِيرٌ ۝ وَإِنْ أَسْتَعْفِرُوا رَبَّكُمْ ثُمَّ تُوبُوا إِلَيْهِ يُغْفِرْ لَكُمْ مَتَاعًا حَسَنًا إِنَّ أَجَلَ مُسْمًى وَبُيُوتِ كُلِّ ذِي فَضْلٍ فَضْلُهُ وَإِنْ تَوَلَّوْا فَإِنِّي أَخَافُ عَلَيْكُمْ عَذَابَ يَوْمٍ كَبِيرٍ ۝ إِلَى اللَّهِ مَرْجِعُكُمْ وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ۝ أَلَا إِنَّهُمْ يَنْتُونُ صُدُورَهُمْ لِيَسْتَخْفُوا مِنْهُ أَلَا حِينَ يَسْتَغْشُونَ ثِيَابَهُمْ يَعْلَمُ مَا يُبْسِرُونَ وَمَا يَأْتِيهِمْ إِلَّا نُورٌ

١ - الر ... حروف ابتدأت بها السورة للإشارة إلى أن القرآن معجز ، مع أنه مكون من الحروف التي ينطقون بها ، وللتبيه إلى الإصغاء عند تلاوة القرآن الكريم إلى أنه كتاب ذو شأن عظيم ، أنزلت آياته بحكمة لا باطل فيها ولا شبهة ، ونظمت بأسلوب لا خلل فيه ، واضحة بينة ، ثم فصلت أحكامها . وللكتاب مع شرفه في ذاته شرف أنه من عند الله الذي يعلم كل شيء ، ويضع الأمور في مواضعها سبحانه .

٢ - أرشد به الناس - أيها النبي - وقل لهم : لا تعبدوا إلا الله ، إنني مرسل منه لأنذرکم بعذابه إن كفرتم ، وأبشركم بثوابه إن آمنتم وأطعتم .

٣ - وتضرعوا إلى الله داعين أن يغفر لكم ذنوبكم ، ثم ارجعوا إليه بإخلاص العبادة وعمل الصالحات ، فيمتكم متاعا حسنا في الدنيا إلى أن تنتهي آجالكم المقدرة لكم فيها ، ويعطى في الآخرة كل صاحب عمل صالح فاضل ثواب عمله وفضله . وإن تنصرفوا عما أدعوكم إليه ، تعرضم للعذاب ، فإنني أخاف عليكم هذا العذاب في يوم كبير ، يحشر فيه الناس جميعا ، ويكون فيه الهول الأكبر .

٤ - إلى الله - وحده - مرجعكم في الدنيا ، ويوم القيامة حين يعثكم من قبوركم ليجازيكم على أعمالكم ، وهو قادر على كل شيء ، لأنه كامل القدرة لا يعجز عن شيء من الأشياء .

совершенное, безграничное знание Аллаха Всевышнего и на то, что верующие обязаны положиться на Него.

1. А (Алиф) - Л (Лям) - Р (Ра). Этими буквами начинается сура "Худ", чтобы показать неподражаемость Корана, который, хотя и ниспослан на арабском языке, но никто не сможет привести подобное ему писание, и чтобы привлечь внимание людей и заставить их слушать Коран. Ведь Коран - Священное Писание, имеющее большое значение. Его ясные айаты, в истинности которых нет никакого сомнения, изложены лаконично, содержат мысли и учения, которые чётко разъяснены. Он ниспослан Аллахом. А Аллах Всеведущ! Он - хвала Ему! - объёмлет всё и управляет Вселенной Своей мудростью и Своим могуществом.
2. Веди, о пророк, людей по правильному пути, руководствуясь Кораном, и скажи им: "Не поклоняйтесь никому, кроме Аллаха! Он послал меня к вам увещателем и добровестником, чтобы предупредить вас о мучительном наказании, которое вас ждёт, если вы не уверуете в Него, и обрадовать вас тем, что для вас будет великая награда, если будете верить в Аллаха и повиноваться Ему!"
3. Взывайте к Аллаху смиренно и благоговейно, прося у Него прощения за свои грехи, обращайтесь к Нему с покаянием, искренне поклоняясь Ему и творя добродейния, за это Он даст вам благое достояние до окончания вашей ближней жизни. А в будущей жизни Он наградит вас за ваши добрые дела. Если вы отвертитесь от веры в Него, вы будете мучительно наказаны в День воскресения, когда Аллах воскресит всех людей для Суда. И я опасаюсь, что вас поразит наказание в этот страшный День.
4. Только к Аллаху ваше возвращение в этой жизни и в День воскресения, когда Он воскресит вас и выведет вас из могил, чтобы воздать вам за ваши деяния. Ведь Он Всемогущ и над всякой вещью мощен!